

# GILLEBLADET

Medlemskrift  
för Handelsgillet  
i Helsingfors rf

Nr 5 • 2011



# Paulig Cupsolo

## EN BRYGGARE, ALLA HETA DRYCKER

En kopp färskt kaffe, te,  
chokladdryck, espresso  
eller cappuccino blir färdig  
inom 1 minut.

Paulig Cupsolo är den  
enda kapselbryggaren  
på marknaden som kan  
tillreda äkta finländskt  
filterkaffe.



LANSERAS  
I FEBRUARI

LANSERAS  
VÅREN 2012



Importör och marknadsförare:

 **HEDENGREN**  
Kodintekniikka

[www.hedengrenkodintekniikka.fi](http://www.hedengrenkodintekniikka.fi)



# Historiska Europa

med femstjärniga MS Deutschland  
27 april – 6 maj 2012

Möt våren med besök av den iberiska halvön, franska Atlantkusten, Engelska Kanalen och nederländska Nordsjökusten – vi besöker under fackkunnig ledning historiska europeiska hållplatser på vägen mot norr. Den luxuösa MS Deutschland tar oss från Lissabon till La Coruña, Saint-Malo, Dover och Amsterdam och hamnstaden Hamburg. Ombord utmärker sig tillvaron av elegant bekvämlighet och många har beundrat det smakfullt och detaljrikt inredda fartyget som påminner om 1920-talets grand hotel. Historiska föredrag berikar tiden ombord och belyser olika aspekter av Europas historia och utveckling.



Resepris från 2425 euro inkl flyg från/till Helsingfors, övernattnig i Lissabon, utfärder enligt program, dricks, kryssning i vald kategori.

Efterhör närmare program:

**Axtours.ax**

Ålandsvägen 36, 22100 Mariehamn  
tel 018-51213

[info@axtours.ax](mailto:info@axtours.ax) [www.axtours.ax](http://www.axtours.ax)

*axtours.ax*



**Ekenäs Tryckeri**  
**Tammisaaren Kirjapaino**

Trollbergsvägen 10, 10650 Ekenäs, (019) 222 9400  
[www.ekenasstryckeri.fi](http://www.ekenasstryckeri.fi)

## Lägre skatter inte allt



Det är inte bara beskattningen man måste ändra på för att få ett företagvänligare klimat i Finland.

Sid 6

## Presidentvalet 2012 Presidentkandidater svarar

Gillebladets redaktion utformade ett antal kritiska frågor till kandidaterna

Sid 10



## Halva skruvar upp exporttakten

Sötsaksindustrin står inför utmaningar som den egentligen saknar erfarenheter av.

Sid 12



## PORTVIN

### - Ädelostens bästa vän



Det dröjde till ca år 1850 innan portvinet gjordes enligt föreskrivna normer.

Sid 14

## JULNUBBEN – FINNS DEN?

F inns det egentligen snapsvisor med jultema, och hur vanligt är det med julsup eller julnubbe?

Sid 22



## Brödrafondens stipendiat i Nizjnij Novgorod



Istället för att välja mellan alternativen Moskva och St. Petersburg som de flesta finländska studerandena, ville jag prova på något nytt och hamnade i staden Nizjnij Novgorod ca 400 kilometer öster om Moskva.

Sid 18

## Otto Brandt's motorkoncern - 100 år med fritidsfordon-

Magister Brandt representerar ärorikt familjebolagets femte generation och gav en synnerligen bra bild av hur ett framgångsrikt och välskött bolag leds.

Sid 20



## GILLEBLADET

### Publikationsutskottet 2011:

Ordförande:  
Peter Nordling.  
Medlemmar:  
Mikael Franck, Patrik Lindfors,  
Jan-Peter Paul, Janne Salonen,  
Göran Wallén.

### Chefredaktör:

Rurik Lindqvist,  
Kaserngatan 23 A 12  
00130 Helsingfors  
tel. 09-66 97 98, fax 09-17 98 11, gillet@  
kolumbus.fi

### Utgivare:

Handelsgillet i Helsingors rf

### Annonser:

Tilinurkka Ky, Bo Gerkman  
PB 89, 02211 Esbo  
tel. 09-803 70 44,  
fax 09-803 77 30 bo.gerkman@  
tilinurkka.fi

### Tryckeri:

Ekenäs Tryckeri Ab

### Utgivningschema 2011:

Nr 1 vecka 11 deadline 15.02  
Nr 2 vecka 25 deadline 17.05  
Nr 3 vecka 43 deadline 27.09  
Nr 4 Medlemskatalog  
Nr 5 vecka 51 deadline 22.11  
**Pämbild** : Finlands Lucia 2011 Nora  
Peltola på Handelsgillet.  
**Foto**: Thorleif Nyblin



# Presidentvalet 2012

Kandidaterna för presidentvalet år 2012 kan indelas i tre grupper. De som i galluparna har under 5 % väljarstöd, de som har under 10 % och så Sauli Niinistö med ca 50 % väljarstöd. Den avgörande frågan är om det blir en andra omgång. Om så är fallet, vem kommer då den andra kandidaten att vara? Alternativen är tre: Lipponen, Soini och Väyrynen.

Hur borde vi bedöma dessa eventuella motkandidater? Lipponen är f d statsminister, riksdagsman, riksdagens talman och så tillvida synnerligen erfaren, språkkunnig SDP politiker och vän av det svenska språket och av EU. Många anser att han har de färdigheter som en verklig statsman behöver. Han var också ett alternativ till EU:s högsta ledning, känd och uppskattad av europeiska politiker. I Europa söker man efter trygghet och stabilitet. Valet av ex-kommissionären och professorn Mario Monti är en signal i denna riktning. Lipponen är av samma kaliber.

Soini är ledare för Finlands näst största parti, riksdagsman och ex- europaparlamentariker. Han är ingen vän av det svenska språket eller av minoriteter. Han motsätter sig de allmänt ansedda lösningarna på eurokrisen. Internationellt försöker han putsa sin image genom långa besök till USA och genom att ge intervjuer åt ansedda tidningar såsom The Guardian och The Financial Times.

Väyrynen är en gammal vän av Handelsgillet där han hållit föredrag och deltagit i klubbaftonsmiddagar. Han är synnerligen erfaren som mångårig utrikes- och utrikeshandelsminister, som europaparlamentariker och riksdagsman. Han talar en utmärkt svenska och har skrivit ett stort antal böcker. Centerpolitikern Väyrynen känner sedan Kekkonen-perioden också väl till relationerna till Ryssland.

Alla tre potentiella kandidater har möjlighet att bli Niinistös motkandidat i en eventuell andra omgång. Alla gallupförfrågningar kommer dock till samma slutsats nämligen att Niinistö med stor majoritet blir Finlands nästa president. Man kan fråga sig varför Niinistö är så populär i galluparna. Han har varit en betydande politiker under flera år bl.a. minister, riksdagsman, riksdagens talman och bankman. Han är inte speciellt språkkunnig och ingen stor vän av svenskan. Hans partis ungdomsförening har flera gånger gått mycket hårt åt svenskans ställning i Finland utan att Niinistö reagerat.

Niinistös politiska hem är i Samlingspartiet och dess högerfalang. Han är en varm vän av Nato. Han kommer knappast att motsätta sig ett framtida finskt Nato-medlemskap om detta skulle bli aktuellt under hans mandatperiod. Hans ekonomiska och finansiella färdigheter är bra och detta skulle givetvis gynna Finland när vi nu allt mer blir påverkade av den ekonomiska krisen i Finland. Å andra sidan har han haft svårigheter som riksdagens talman att samarbeta med sina kolleger. Som värdeledare är det naturligtvis viktigt att kunna samarbeta och kunna kompromissa med alla.

Vi står inför ett presidentval som delvis verkar vara ett skenval. Man kan fråga sig om detta beror på presidentens ställning och makt. Presidenten kan (borde) inte påverka vår EU-politik som hör till statsministern och till riksdagen. Efter närmare 20 år av socialdemokratiskt presidentskap kommer vi sannolikt att få en högerpresident. Hur han kommer att påverka Finland och vår politik blir en ny samhällspolitisk paradig.

**Jan-Peter Paul**

# Lägre skatter inte allt

Det är inte bara beskattningen man måste ändra på för att få ett företagervänligare klimat i Finland. Man måste också våga ta risker fast det kan gå snett ibland.

Det är tillväxtföretagen som skapar nya arbetsplatser och i sin tur högre välfärd. Handlingsgillet Mikko Wildtgrube konstaterade att det finns allt för få tillväxtorienterade företag i Finland och att det är en stor utmaning.

”Vi måste hitta de förutsättningar som krävs för att vi ska klara oss i den internationella konkurrensen.”

Wildtgrube inledde Handlingsgillet årliga seminarium som ägde rum på Hanken i november. Temat för i år var hur man kan ge näring åt växande företag. Företagandet i Finland är på en låg nivå i internationell jämförelse. Under seminariet fick deltagarna ta del av anföranden av entreprenörer, finansärer och akademiker som spekulerade i orsakerna till den låga entreprenörsaktiviteten och vad man kunde göra åt situationen.

Hjallis Harkimo är en entreprenör man inte kan anklaga för att ha dålig framåtanda.

Han har drivit igenom flera projekt som många bedömt som omöjliga. Då han framgångsrikt avklarade sin ensamsegling runt jorden fick han ett rykte om sig att hålla det han lovar. Sedan dess har projekten bara blivit större. Hartwall Arena, Sibbo strand och det senaste en skyskrapa i Böle. Sina framgångar tillskriver Harkimo till stor del bra marknadsföring.

”Man måste veta åt vem man säljer, till vilket pris och hur man når kundgruppen”, sade han.



Sophia Jansson, styrelseordförande för Moomin Characters, berättade att man från starten satsade internationellt och att det gäller att hela tiden bearbeta alla marknader aktivt

## Globalt från dag ett

Marknadsföring är finländare inte alltid så duktiga på. Ett undantag utgör Moomin Characters, det familjeägda företaget som innehar rättigheterna till Mumin. Styrelseordförande Sophia Jansson, Tove Janssons brorsdotter, berättade att företaget hela tiden bearbetar alla marknader aktivt.

”Då företaget grundades på 50-talet stod det klart från början att verksamheten skulle vara internationell.”

Där har man lyckats: muminböckerna är översatta till över 40 språk, den globala detaljhandeln av Mumin-prylar rör sig kring 300-400 miljoner euro årligen och det finns licensieringsverksamhet världen runt.

Ett annat företag som, precis som Moomin Characters, bestämde sig för att tänka globalt från dag ett är NC Sourcing, som gör industriell kontraktstillverkning. Grundaren Edward Blomstedt beskrev företaget som en ”extraglobal inköpsenhet” för sina kunder.

”Vi kan stöda nya finländska företag på den globala marknaden”, sade Blomstedt som blev vald till årets företagare år 2010.

Enligt Blomstedt gäller det att vara alert och satsa på att knyta kontakter, bland annat på mässor, för att slå igenom globalt.

”För att slumpen ska spela in måste man aktivt försätta sig i nya situationer,” sade han.

## Stattigt stöd eller inte?

Tillväxtföretag har svårt att växa utan kapital. Markus Sjöholm, senior partner på Capman, kunde dock konstatera att Capman inte längre investerar i startupföretag. Orsaken är att investeringar i nystartade företag har avkastat betydligt sämre under senaste år jämfört med så kallade buyoutinvesteringar, det vill säga projekt där riskkapitalbolagen köper en majoritetspost i företag i mognare stadier och möblerar om i det i hopp om en värdeökning.

Det att riskfinansierare skyr investerin-

gar i tidiga stadier är inte ett finländskt fenomen utan också en tendens som förekommer i övriga Europa. I USA däremot finns det en blomstrande och välfungerande riskkapitalmarknad. Det beror enligt Sjöholm bland annat på att man där har längre erfarenhet av entreprenörskap.

Sjöholm ansåg att en modell där affärsänglar tillsammans med statliga instanser sällar ut lämpliga målföretag och deltar i finansieringen är ett bra alternativ.

Statens inblandning i tillväxtföretagens finansiering är dock ett ämne som debatterades flitigt. Edward Blomstedt på NC Sourcing var avogt inställd till statligt stöd till startups. Han ansåg att det finns risk för att entreprenörens tid går åt till att skriva finansieringsansökningar när han egentligen borde fokusera på att göra en bra produkt.

”Börjar man odsla tid på att imponera på en tjänsteman finns det en risk att dynamiken i företaget försvinner.”

#### Skatter och misslyckande

Under paneldiskussionen diskuterades bland annat beskattningssystemet och attityden till misslyckande, två syndabocker som ofta nämns i diskussionen kring varför Finland har så lite tillväxtföretag.

Anne Berner, vd för familjeföretaget Vallila Interior Oy Ab, ansåg beskatt-



Markus Sjöholm menade att startupföretag inte intresserar finländska riskkapitalbolag.

ningen vara en drivande faktor vad gäller företagstillväxten.

”Vi måste skapa en konkurrenskraftig miljö som stöder ägandet för företagarna i Finland.”

Marcus Rantala, försvarsminister Stefan Wallins statssekreterare, hänvisade till Sverige där man frångått arvsbeskattningen i den mån att man beskattas först då företaget säljs.

”På det sättet har man i Sverige fått generationsväxlingarna att fungera”,

sade han.

Även om attityden till misslyckande nämnades som ett problem ansåg Anne Berner det däremot som ett större problem att man är rädd för att lyckas. I Finland gör sig avundsjukan gällande. ”Vi är inte villiga att stöda varann.”

Ett annat problem, enligt Berner, är att finländare är så riskaversiva.

”Vi nöjer oss med det vi har istället för att ta risker och sikta högre.”

Paul Lillrank, professor vid Aalto-universitet, tyckte däremot att man varken kan anklaga våra höga skatter, den höga riskaversionen eller den påtalade bristen på riskkapital för att det inte finns tillväxtföretag i Finland. Hans medicin är att återskapa en borgerlig världsbild där de borgerliga dygderna blir allmänt accepterade i samhället.

”Den största innovationsvägen inföll under industrialismen då borgerskapet, som tidigare varit hånat, blev något fint och dygdigt. Det utlöste ekonomisk aktivitet och företagsamhet.”

**Text: Lena Berner-Rasmussen**

**Foto: Thorleif Nyblin**

#### Rättelse

I förra numret av Gillebladet saknades Edward Blomstedt, som gjort en gedigen arbetsinsats, från förteckningen över medlemmar i seminarieutskottet.



Marcus Rantala lägger ut texten för de övriga paneldeltagarna, fr.v. Anne Berner, Jussi Juselius, Edward Blomstedt och längst till höger ordföranden för panelen Björn Sundell.

# Entreprenören personifierad

Jussi Juselius är entreprören personifierad. Han har grundat, köpt och avvecklat företag på löpande band i över 30 år. Nu är han huvudsakligen involverad i ett företag i Sverige. Plyfa Plywood Ab gör faner i sin nyligen moderniserade fabrik och står för nästan 40 procent av fanerförsäljningen i Europa.

Under Juselius anförande fick seminariedeltagarna insyn i hur han kommit över olika affärsmöjligheter. En bra affärsnäsa och villighet att ta risker är det som behövs.

Juselius har erfarenhet av att vara företagare både i Finland och i Sverige. Han sade att företagarklimatet i Sverige är relativt bra. Men han ansåg att Finland har en stor fördel i det att man här kan permittera då efterfrågan sjunker.

"I vår svenska fabrik måste vi säga upp personal bara för att beställningarna går

ner", sade han. Finanskrisen slog till någon månad efter att man haft invigningsfesten för den nymoderniserade fabriken så Juselius har erfarenhet av att efterfrågan mitt i allt sjunker drastiskt.

En annan utmaning i Sverige är företagskulturen.

"Man måste förankra sina beslut och diskutera mycket mera", konstaterade han.

Juselius kritiserade riskkapitalinvestorerna för att de enligt hans erfarenhet alltid är ute efter majoritetsägande. Han är ändå inte en vän av statstöd till företag eftersom han anser att för mycket trygghet inte är av godo. Däremot värdesätter han affärsänglar och den erfarenhet de kan ge unga företagare.

Juselius ansåg att det är dags för finländarna att komma över sin rädsla för att misslyckas. Han berättade också om sina projekt som lyckats mindre bra och konstaterade senare under dagen att det



Det är inte farligt att misslyckas anser Jussi Juselius

inte alls är så farligt om någonting går i stöpet.

"Man blir bara en erfarenhet rikare", konstaterade han.

Text: Lena Barner-Rasmussen

Foto: Thorleif Nyblin

## KOMMANDE FÖRETAGARE

# Företagarkarriär allt populärare



Emma Blomqvist, Ferdinand Blomqvist och Patrik Carlson gladda sig över att seminariet bjöd på intressanta personligheter

En hel del studerande deltog i Handelsgillet's seminarium. Bland annat Emma Blomqvist, Patrik Carlson och Ferdinand Blomqvist hade valt att lämna studiebanken för en eftermiddag för att istället lyssna på intressanta anföranden.

alla jobba på Nokia men nu har det skiftat mer mot att bli företagare. Det kommer hela tiden upp nya intressanta startupföretag och man börjar fundera om inte man också borde satsa på det", säger han.

Patrik Carlson studerar data teknik. Tanken på att själv bli företagare är inte alls främmande för honom.

Enligt Carlson har inställningen till en företagarkarriär blivit mycket positivare bland hans studiekompisar.

"Tidigare ville

Ferdinand Blomqvist som studerar fysik ser sig dock mer som en typisk ingenjör i den meningen att han tycker om att fördjupa sig i det han gör.

"Men jag utesluter inte en bana som företagare bara någon annan tar hand om marknadsföringen och försäljningen!"

Emma Blomqvist studerar arkitektur. En stor del av arkitekterna grundar i något skede sin egen byrå, och den tanken är inte helt främmande för Blomqvist heller.

De gladda sig åt att det fanns så intressanta personer bland talarna. Speciellt mycket gillade de Hjalles Harkimos och Jussi Juselius anföranden eftersom de gav en så konkret bild av entreprenörskapet.

"Bilderna av Harkimo i media är ganska ensidig så det var intressant att höra om hans projekt", sade Carlson.

Ingen av dem hade heller insett hur global Moomin Characters verksamhet är.

Text: Lena Barner-Rasmussen

Foto: Thorleif Nyblin

# Rederierna seglar i en djungel av regler

Den 27 oktober gästades Handelsgillet av Olof Widén, som är verkställande direktör för skeppsrederiernas intresseförening Rederierna i Finland r.f. (Suomen Varustamot, Finnish Shipowners' Association). I denna förening, som grundades år 2008, ingick de

tidigare medlemmarna i Finlands Rederiförening och Ålands Rederiförening. Därtill blev medlemmarna i Fraktfartygföreningen, främst bestående av ägare av småtonnage, medlemmar i den nya föreningen.

**R**ederierna i Finland har 27 medlemmar (varav en är en privatperson) som äger eller driver 105 fartyg under finländsk flagg. Därutöver har förenings medlemmar cirka 50 fartyg under utländsk flagg. Medlemmarnas fartyg sysselsätter ca 5500 personer till sjöss, och den kombinerade omsättningen är 2500 miljoner euro.

”Det har aldrig förut varit så många stora frågor på gång samtidigt”, sade Widén om skeppsrederiernas verksamhetsvillkor. Widén berättade om sjöfartens och redarnas aktuella problem, och om sjöfartens betydelse för Finland.

## Dyra konventioner

En viktig fråga för finländska redare, och för hela Finlands industri, har varit FN-organet WMO:s (World Maritime Organization) internationella konventioner om utsläppsbegränsningar. I synnerhet det som heter Marpol annex VI hotar bli ekonomiskt mycket betungande för Finlands och finländska rederiernas del.

I avtalet har det bestämts att utsläppen av både svavel- och kväveoxider inom det specialområdet, som även innefattar hela Östersjön (samt bl.a. Nordsjön), begränsas mycket strängare än på annat håll.

## Lättnader önskas

De strängaste reglerna ska träda i kraft från år 2015, och kommer i praktiken att omöjliggöra användandet av tjock brännolja som motorbränsle i östersjöområdet. Följden blir att fartygen måste använda destillater som höjer bränslekostnaderna med 80 procent. Tilläggskostnaden för

rederierna, och i förlängning för Finlands export, blir närmare 1 miljard euro per år.

Nu skall Finland i efterhand, i samarbete med många andra stater kring Östersjön, försöka uppnå lättnader i konventionen, men det kommer att bli svårt att få det att gå igenom.

## Nya regler för statsstöd

Utöver de strängare utsläppreglerna, berörs rederiernas verksamhet även av de regler för statsstöd för shippingen som EU nu håller på att utarbeta. En ny konvention som reglerar utsläpp av ballastvatten kommer att träda i kraft från år 2013. Därtill kommer nya regler för bemanning: upp till 40 procent av besättningen på finländska fartyg kan i fortsättningen komma från andra EU-länder, och högst 30 procent från övriga länder, bland vilka Filippinerna, men också Ryssland och Ukraina har varit de viktigaste ursprungsländerna för besättningspersonal som arbetar på finländska fartyg.

## Finland är en ö

Fartygstrafikens betydelse för Finland är enorm, transportgeografiskt sett är Finland en ö. Volymmässigt går ungefär 90 procent av utrikeshandels transporter till och från Finland till sjöss. De sammanlagda sjötransporterna år 2008 uppgick till närmare 100 miljoner ton,



Olof Widén oroade sig över att uppsjön av nya regler kan ge de finländska rederierna problem

varefter en svacka ägde rum till följd av finanskrisen. Men år 2011 uppskattas sjötransporterna uppgå till ca 97,5 miljoner ton. Importen står för huvudparten, ca 55 procent av sjötransporterna, och exporten för resten. Och till sjöss transporteras till och från Finland årligen 17 miljoner passagerare.

Text: Janne Salonen

Foto: Rurik Lindqvist

# Presidentkandidater svarar

Presidentvalet 2012 närmar sig med stormsteg. Flera politiska partier har ställt upp kandidater som vi, landets medborgare, kan eller skall rösta på. Gillebladets redaktion utformade ett antal kritiska frågor till kandidaterna

så att gillebröderna skall få en bättre uppfattning om vem som bäst uppfyller hans förväntningar på de kommande sex åren samt vem av kandidaterna som står närmast de egna värderingarna.

## FRÅGORNA

Frågorna skickades i mycket god tid till alla politiska partier som ställt upp presidentkandidater. Sfp:s Eva Biaudet, De Kristnas Sari Essayah, Sdp:s Paavo Lipponen, De Grönas Paavo Haavisto, Samlingspartiets Sauli Niinistö och Centers Paavo Väyrynen svarade på frågorna. De övriga presidentkandidaterna reagerade inte på förfrågan. Gillebröderna får tydligen ty sig till andra källor för att få reda på vad dessa kandidater står för. Presidentkandidaterna Eva Biaudet och Sauli Niinistö svarade på svenska, de övriga på finska.

### Värderingar

Samtliga presidentkandidater framhävde att det är deras värderingar som är avgörande då de fattar beslut som rikets President. Biaudet och Essayah betonade de mänskliga rättigheternas betydelse, medan Lipponen lyfte fram lagens betydelse. Andra värderingar som nämndes var en hållbar ekonomisk politik (Biaudet), företagsamhet och ansvar för sig själv (Essayah) och jämlikhet och demokrati (Biaudet, Haavisto och Lipponen).

1. Vad styr Er politik och Era beslut – Era värderingar, ideologier, EU eller något annat?

2. Hur ser Finland och Europa ut i slutet av Er mandatperiod?

3. Presidenten som "brand"-promotor av Finland. Vilka är Finlands styrkor och svagheter i en allt mer globaliserad värld?

4. Vilken är EUs och Rysslands betydelse för Finlands ekonomi, säkerhet och framtid?

5. Ert förhållande till Nato och ett eventuellt finskt Nato-medlemskap?

6. Vilken anser Ni att är presidentens viktigaste uppgift i republiken Finland

Kandidaternas fullständiga svar finner du på sidorna 26 - 29 i denna tidning.

Niinistö lyfte fram inverkan av betydande händelser på hans värderingar. Han förde fram en stark vilja att tjäna andra, sin rättskänsla och en strävan efter sanning som sina grundläggande värderingar.

### Finland och EU

Två ledande teman kom upp då kandidaterna svarade på frågan hur Finland och Europa ser ut vid slutet av mandatperioden nämligen

relationerna till EU och den Nordiska välfärdsmodellen.

Beträffande relationerna till EU var kandidaterna av helt motsatta åsikter. Biaudet och Lipponen såg EU som lösningen till Finlands problem, medan både Essayah och Väyrynen lyfte fram EU:s utveckling mot en överstatlig federation som ett hot.

De uppfattade också EU som ett hot mot fortlevnaden av den nordiska välfärdsmo-

dellen. Niinistö för sin del förde fram betydelsen av skärpt ekonomisk disciplin och obalansen mellan utgifter och inkomster. Han var dock optimistisk och, enligt Niinistönsåg att Finland klarar sig också i fortsättningen.

Haavisto förde fram frågan kring euroområdet nulläge och var av den åsikten att området kunde minska i framtiden. Han betonade betydelsen av gemensamma regler för att kunna verka inom euroområdet.

### Brandledare

Frågan gällande Presidentens roll som "brand-ledare" och Finlands styrkor och svagheter diskuterades mera ingående av kandidaterna. Kandidaterna räknade upp ett antal nationella styrkor: jämställdhet, ett gott rykte, bra utbildningssystem, hög teknologisk nivå, hög arbetsmoral, öppenhet, Finlands roll som fredsförmedlare och Finland som rättsstat.

Väyrynen lyfte fram Finlands starkaste brand nämligen Finland som nordiskt/skandinaviskt land, vår kultur samt våra förnybara tillgångar. Biaudet lyfte fram kvinnorna som starkaste brand



Eva Biaudet betonade de mänskliga rättigheternas betydelse i sina värderingar vid beslutsfattande.

politiskt. Niinistö betonade presidentens roll som Finlands ansikte utåt. Den främsta rollen är att främja landets ekonomiska relationer som är grundadepå ärlighet och kunskande, enligt Niinistö

Våra nationella svagheter räknades också upp, bl a vårt geografiska läge, vår nationella litenhet, rasism och självcentrering. Inga lösningar på hur dessa svagheter kunde övervinnas diskuterades.



Sari Essayah lyfte fram EU:s utveckling mot en överstatlig federation. som ett hot.

### EU:s och Rysslands betydelse

Frågan om EU:s och Rysslands betydelse för Finland delade presidentkandidaterna. Biaudet och Essayah lyfte fram EU som livsviktig partner för oss ekonomiskt, politiskt och säkerhetspolitiskt. De såg även EU som en garant för större stabilitet som ger

oss större inflytande i globala frågor.

Väryrynen såg EU närmast som ett hot. Haavisto ansåg att det håller på att ske en omfattande omstrukturering av Europa: "kartorna ritas om" och att det är möjligt att Finland kommer att få nya "gudfäder" som styr och ställer hos oss.

Alla kandidater såg Ryssland som en viktig ekonomisk handelspartner med en



Paavo Haavisto spådde en omstrukturering av Europa och att Finland får nya "gudfäder" som styr och ställer hos oss

enorm hemmamarknad och en betydande närmarknad. Lipponen lyfte fram Rysslands säkerhetspolitiska betydelse och dess status som Finlands största handelspartner. Han ansåg att presidentens centrala uppgift är att bevara förtroendet och samarbetet mellan länderna.

För Haavisto är Finlands största svaghet vår attityd gentemot Ryssland. Rysslands geografiska närhet kan ge Finland betydande utrikes-handelspolitiska fördelar.

Niinistö ansåg att Ryssland inte är hot utan en ekonomisk möjlighet. "Ett gott grannskap baserar sig på det att parterna lyssnar på varandra och varandras bekymmer i såväl goda som dåliga tider" hävdar

Niinistö.

### Finland och Nato

Svaren gällande Nato och särskilt beträffande ett framtida Nato-medlemskap var försiktiga. Essayah tog överhuvudtaget inte ställning till frågan. Väryrynen ansåg att vi borde hålla vår nuvarande status.

Lipponen och Biaudet samt i viss mån Haavisto ansåg att man kunde utveckla samarbetet enligt nuvarande riktlinjer och praxis. Ingen av kandidaterna förde fram ett Nato-medlemskap under presidentperioden. Både Biaudet och Niinistö poängterade betydelsen av en folkomröstning gällande ett framtida Nato-medlemskap.

### Presidentens uppgifter

Alla kandidater var ense om att presidentens viktigaste uppgift är att leda Finlands utrikes- och säkerhetspolitik i samråd med statsrådet samt att verka som överbefälhavare för försvarsmakten. Presidenten uppfattas som



Sauli Niinistö såg inte Ryssland som något hot utan som en ekonomisk möjlighet

en betydande opinionsledare som anses ha stort inflytande på den allmänna attityden. Presidentens uppgift är att tjäna det gemensamma bästa.

Lipponen såg dessutom en roll för presidenten också i EU-sammanhang, t ex vid



Paavo Väryrynen uppfattar EU som ett hot mot fortlevnaden av den nordiska välfärdsmodellen.

fastställandet av nya grundfördrag eller då man vill ändra på dem. Betydande linje frågor beträffande EU borde också diskuteras med presidenten. Enligt Lipponen är presidenten också Finlands symboliska ledare och hela folkets ombudsman. Han/hon försvarar upprätthållandet av folkets grundvärderingar.

Slutligen fastställer presidenten lagar, benådar och icke minst svarar för rikets relationer till Åland.

Text: Jan-Peter Paul

Foto: Arkivbilder

## VALET

Presidentvalet hålls i normalfall den fjärde söndagen i januari. Valet 2012 sker söndagen den 22 januari. Om ingen av kandidaterna erhåller över hälften av rösterna sker ett nytt val två veckor senare, den 5 februari, med de två kandidater som erhöill flest röster i första valet. Valbar är en infödd finländsk medborgare uppställd av ett riksdagsparti, eller uppställd av en valmansförening bestående av tjugotusen röstberättigade. Mandatperioden är sex år. (Omvalbar högst en period till.)

# Halva skruvar upp exporttakten

Hur reagerar konsumenterna på höjningen av sötsaksskatten och stigande godispriser till följd av stigande råvarupriser? Sötsaksindustrin står inför utmaningar som den egentligen saknar erfarenheter av. Därmed är det inte direkt läckert för Jean Karavokyros att leda familjeförtaget Oy Halva Ab.

**S**ötsaksskatten infördes i början av detta år. Den är nu 75 cent per godiskilo och höjs vid årsskiftet till 95 cent. Enligt Jean Karavokyros, som presenterade Halva ur ett familjeföretagarperspektiv under en gilleafton i oktober, tog sötsakstillverkarna redan under de nio första månaderna stryk. Försäljningen i branschen minskade med 4–5 procent.

– Det här är dock inte hela sanningen. De flesta tillverkare vågade inte vänta på utfallet, utan minskade sina förpackningar i stället för att höja priset på innehållet. Och då vet man ju hur det går, säger han.

## Sockret tar slut

Nästa år är det inte bara skatten som stiger. Jean Karavokyros räknar också med att priset på socker stiger kraftigt med, tiotals procent.

– Sockret kommer stundvis att ta slut

inom EU. För tio år sedan hade vi en klar överproduktion. Efter att inte mindre än 88 sockerfabriker lagts ned hotar sockret att ta slut redan under våren. Samtidigt råder det överproduktion på andra håll i världen, men importen regleras hårt av tullar, säger han uppgiven.

Jean Karavokyros betonar att situationen är ny för hela branschen.

– Tidigare talade man om prishöjningar om några procent per år, nu kan behovet plötsligt vara betydligt större. Och då är vi ställda.

De ekonomiskt dåliga tiderna med recession och olyckskorpornas kraxande om depression oroar Karavokyros mindre.

– Konsumtionen brukar inte minska även om folk har mindre pengar att röra sig med. Då tröstäter de.

Finländarna äter i genomsnitt 14 kilo-

gram godis per person och år. Jean Karavokyros är ingen genomsnittsfinländare. Han kör i sig ungefär 100 kilo om året, ett halvt kilo varje arbetsdag.

– Jag måste ju ha koll på kvaliteten, och med min vana märker jag också små smakskillnader, småler mannen som inte har minsta tillstymmelse till kalaskula.

## Medelstor tillverkare

Halva är ett typiskt finländskt familjeföretag. Jean Karavokyros har lett Halva sedan år 2002 då han tog över vd-posten efter sin far Fokion som i sin tur tog över efter sin farbror som också hette Jean. Under den här tiden har årsomsättningen ökat från 8 till 13 miljoner euro. Därmed är Halva, för finländska förhållanden en medelstor sötsakstillverkare.

Antalet anställda är nu ca 80. De flesta jobbar med produktionen. Förutom Jean Karavokyros jobbar endast en av hans släktingar på företaget. I den fyrehövdade styrelsen kompletteras släktens två representanter av två utomstående.

– Det är viktigt att få in lite andra tanke-sätt också, säger Karavokyros.

Den ökande omsättningen och de många produkterna har tvingat Halva att flera gånger bygga till på fabriken i Sockenbacka. År 2003 var företaget ånyo trångbott. Då flyttade halva Halva, kontoret och förpackningsavdelningen, till Vanda medan hela produktionen stannade kvar i Sockenbacka.

## Kraftig tillväxt

Speciellt under 2000-talets första decennium präglades hela den finländska sötsaksmarknaden av kraftig tillväxt. Då kom de stora godispåsarna och lös-



Full koll på kvaliteten. Jean Karavokyros vet hur varje produkt ska smaka. Och tills vidare smakar godiset för honom.

godiset.

– Tillväxten har varit organisk, inga företagsköp här, påpekar Karavokyros.

Exporten står för det mesta av tillväxten, ca 40 procent av produktionen säljs utomlands.

– Även om vi för tillfället klarar oss bra i Finland måste vi lägga i en ny växel på exportsidan för att garantera den fortsatta tillväxten.

### Växlar upp

Halva nöjde sig länge med att operera på hemmamarknaden. Exporten kom igång så sent som på 1980-talet. Nu är Norden, Centraleuropa och Nordamerika företagets viktigaste exportmarknader. Speciellt i USA ser Karavokyros betydande tillväxtmöjligheter. Jänkarna sätter nämligen i sig godis för ca 30 miljarder dollar om året och lakritsmarknaden värderas till ca 355 miljarder dollar.

Och vilken är Halvas trumf i konkurrensen på de här marknaderna?

– Finländsk lakrits håller till exempel en högre kvalitet än lakritsen i flera andra länder. Den är mjukare och smakar bättre, hävdar Jean Karavokyros.

Enligt honom kan Halva i regel inte konkurrera med priset på exportmarknaderna. I de flesta länder är lakritsen en nischprodukt och därför är antalet konkurrenter lägre.

När det gäller lakritsen ser Jean Karavokyros Panda som företagets tuffaste konkurrent i flera länder.

– Panda har exporterat sedan 1970-talet och har därmed ett visst försprång. Å andra sidan har Panda banat väg också för oss i och med att finländsk lakrits



Säsongsprodukter. Halva importerar choklad, speciellt till julen.

blivit ett begrepp för både sötsaksbranschen och konsumenterna i flera länder.

### Långkörare

Men Halva är mera än lakrits och salmiak, vilka sedan länge är företagets storsäljare. Med i sortimentet finns fortfarande den traditionella Halvan, produkten där allt började för snart 85 år sedan då Jean Karavokyros den äldre flyttade hit från Grekland.

Halva är en traditionell sötsak i bland annat Grekland, Turkiet, Mellanöstern och på Balkan. Den görs av pressad sesammassa, kallad tahini, socker och sirap. Enligt Jean Karavokyros upplever Halvan just nu ett litet uppsving.

– Dels har vi förnyat förpackningarna, dels har vi tagit fram några nya varianter. Och så har turismen till Halvans hem-

länder ökat, vilket gjort produkten känd i större kretsar, förklarar han.

### Bred repertoar

På repertoaren finns också pastiller i askar, lösgodis och marmelad i olika former. Jean Karavokyros räknar med ca 200 produkter, om man inkluderar alla varianter och förpackningar samt dem som tillverkas enbart för export.

Det låter mycket, men Jean Karavokyros berättar att företaget i själva verket gått in för att minska antalet produkter något. Detta för att öka effektiviteten, lönsamheten och leveranssäkerheten.

– Man måste våga avveckla små produkter. Samtidigt kännetecknas godisbranschen av att tillverkarna kontinuerligt måste lansera nya produkter för att kittla konsumenterna. En annan sak är att största delen av de nya produkterna inte lever särskilt länge.

På hyllorna i fabriksbutiken i Vanda finns också konfekter och andra chokladprodukter. Men dem importerar Halva.

– Speciellt till jul och påsk gäller det att ha det rätta sortimentet, säger Jean Karavokyros och förevisar ett par chokladjulgubbar.

Text och foto: Peter Nordling

## PENSIONÄRSBOENDE

med säkerhet, omvårdnad och under mottot livskvalitet.

Stiftelsen Fridhäll  
Pohjola gatan 44, Helsingfors

Tag kontakt med Guy Catani  
e-mail: [guy.catani@netsonic.fi](mailto:guy.catani@netsonic.fi) eller mobil: 0400-447 890

# PORTVIN

## – Ädelostens bästa vän

I tiderna skeppade man vanligt vin från Portugal, till Storbritannien, och för att försäkra sig om att vinet skulle klara av transporten, tillsattes lite lukt- och smaklös sprit. Förstärkningen verkade endast som konserveringsmedel men köparen fick dessutom lite extra

glädje. En gång hade vinet inte jäst färdigt när det uppsprutades kring år 1775, så det var lite sött. På det sättet uppstod portvinet, men det dröjde till ca år 1850 innan portvinet gjordes enligt föreskrivna normer.



Stämningfull bild över Grahams odlingar längs sluttningarna vid övre delen av floden Douro

Odlingarna ligger längs sluttningarna vid övre delen av floden Douro. Där är så brant att man måste handplocka druvorna. Vingårdarna klassas in enligt skalan A-F och A är en utmärkt vingård. Bedömningen baserar sig på många olika kriterier, såsom läge, jordmån, druvsorter, mikroklimat, rotstockarnas ålder och avstånd mellan dem samt skötseln. Det finns många druvor tillåtna av myndigheterna, men nio är numera de vikti-

gaste, och av dem är Touriga Nacional, Touriga Francesa och Tinta Roriz de vanligaste. Den sistnämnda druvan är samma som den spanska druvan Tempranillo.

### Prestigefylld segeltävling

Vinerna tillverkas uppe vid övre delen av floden Douro i så kallade "quintas", vinkällare. Förr i världen transporterades portvinet på våren ned längs floden i segelbåtar, barcas, till Vila Nova de Gaia, mittemot

staden Oporto, där portvinet ytterligare skulle lagras i vinfirmans källare. Numera sker transporterna med tankbil. De gamla skeppen finns dock kvar och det arrangeras årligen en mycket prestigefylld segeltävling längs floden mellan de olika portvinsfirmorna. Seglen bär firmornas namn.

Förr när allt skeppades, var det allt annat än säkert, ty det fanns forsar längs floden och det inträffade bl a en olycka i

maj år 1862. Baron Joseph Forrester hade två damer på lunch vid Quinta de Vargellas. Han tog ut damerna på en båttur efter lunchen. Baronerna hade med sig två stora tygpåsar med mynt, ty på den tiden betalades lönerna kontant. Båten gick på en sten i en fors och sprack. Baronerna med sina myntpåsar sjönk och drunknade, medan damerna tack vare luften under krinolinerna flöt i land.

### Förvaras i granitkar

Druvorna läggs i stora låga kar av granit. Karen kallas lagares och från ett sådant kar får man 12-14 pipar, som träfaten heter lokalt. En pipa håller 550 liter och ger 720 flaskor. Det har varit tradition att druvorna fottrampas, ty det ger en skonsam pressning och bra med färg åt vinet.

Det är vanligen män som håller i varandras axlar och går fram och tillbaka och trampar. En gång vid mina besök i distriktet var det inte män, utan unga damer som gick av och an, iklädda T-skjorta och underbyxor. Druvorna nådde dem upp över knäna när de vadade runt. Det var mycket intressant att följa med deras arbete.

Druvorna hämtas in tidigt på morgonen och är svala, så det är kallt om fötterna och tröttsamt att gå av och an. Med stigande arbetskostnader är det allt svårare att få folk att utföra detta grovgöra. Man har utvecklat en maskin som styrs av en dator. Den har fötter av silikon som går av och an och trampar druvorna. Tänk vad mycket nytta man har av silikon.

### Två metoder

När druvorna är trampade så går allt in i en jäsningsbehållare. Det finns två metoder. Den ena har ett rör från nedre sidan av tanken till toppen av den och musten pumpas runt för att få maximalt med skalkontakt, ty skalen flyter som en kaka på ytan. Den andra metoden är ett autovinifikationssystem.

Det är ett stort jäsningskar, som är tillslutet. När koldioxiden ökar i karet så ökar också trycket. Istället för att koldioxiden kommer ut genom ett vattenlås som vid normal vinjäsning, så väller en del av musten ut i behållare ovanför karet, men

också koldioxid frigörs, så när trycket i tanken minskar åker musten tillbaka över skalkakan.

### Invecklat system

Det hela kontrolleras med ett invecklat vattenlås. Jäsningen sker annars som vid en rödvinsjäsning. Hela tiden mätes alkoholhalten och sockerhalten. När alkoholhalten når upp till ca 7% och det finns kring 100 gram restsocker så pumpas vinet in i pipar. Varje pipa får 440 liter vin och en tillsats av 110 liter 77-procentig smaklös sprit.

Då avstannar jäsningen omedelbart. Vill man ha mera än 100 gram restsocker, måste man stoppa jäsningen tidigare och önskas mindre än 100 gram, så stoppar man jäsningen lite senare. I mars efter skörden måste man bestämma vilka fat som skall bli till hurudan sorts vin. Till sist körs vinerna ner till Vila Nova de Gaia för slutlagring.

### Lagrat portvin

Ruby heter det unga mörka röda portvinet med fin fruktkaraktär. Det fatlagras två år och buteljeras därefter. Det behöver inte dekanteras. Tawny har lagrats längre så det

Vid längre lagring avdunstar alltid lite alkohol, så det sätts vanligen till lite före buteljering. Det finns också 10, 20, 30 och 40 år gamla tawny och det är ofta blandningar, samt garanterad minimi medelålder anges på flaskans etikett. Då vinet dragits om så många gånger, har man blivit av med all fällning, så en tawny behöver inte dekanteras. Colheita är en tawny från en bestämd årgång. Ju äldre desto dyrare.

### Årgångsportvin

Vintage, dvs ett årgångsportvin, görs enbart under speciellt goda årgångar och enbart av de bästa druvorna från de bästa vingårdarna. En vinfirma kan ha flera vingårdar och då blandas det bästa till en vintage. Vinfirmorna måste deklarerat åt myndigheterna när de gör vintageport. Vintage portvinet ligger enbart två år på fat innan det buteljerar, men utvecklas ytterligare i flaska under många år. De bästa utvecklas i minst 10-20 år. Det skapas bottenfällning, så vinet måste dekanteras. Single Quinta Vintage är en vintage från enbart en vinkällare t.ex. Quinta de Malvedos Vintage från firman Grahams. Firman har många quintas



I många idrottares krafftäning ingår löpning i kär, men det hade kanske varit trevligare att tillsammans med Grahams fottrampare krossa druvor och få en ädel dopingdryck.

blir läderfärgat (tawny på engelska). Det lagras ofta fem till åtta år och tappar färg, men smaken är mjuk, smidig och har ofta en måttlig sötma med en karamellton.

med tillhörande vingårdar, men denna vintage kommer enbart från Malvedos. Ofta är Single Quinta vintagevinerna aningen lättare och lite fördelaktigare.

LBV dvs Late Bottled Vintage är bra valuta för pengarna, ty det är ett årgångsvin som legat 4-6 år på fat, klarnats med gelatin och ofta filterats så det behöver sällan dekanteras.

I motsats till en vintage, så blir en LBV inte bättre med lagring. Vintage Character är unga årgångsviner, som buteljeras unga, men kan bestå av en blandning av flere årgångar. De är sällsynta hos oss, och säljs mest i England. De har lite av vintage karaktär och flaskan innehåller fällning. Crusted Port är en blandning av 2-3 vintageviner och liknar mycket en äkta vintage, men den är billigare. Det kan finnas fällning i botten av flaskan. Vinet håller bra i en försluten öppnad flaska i många år.

#### Torr och sött

Vitt portvin finns i både torra och söta varianter, men görs bara i smärre mängder. Churchill sade att portvinets främsta uppgift är att vara rött. Ett torrt eller halvtorrt vitt portvin passar som aperitif. De vita lagras 2-3 år före buteljering, men

det lönar sig inte att lagra dem längre själv. De är drickfärdiga och har ingen bottensats i flaskan. Alla portviner, också de röda, som öppnats håller inte så länge. Man kan pumpa ut luften med en Vacuum pump som har en speciell gummikork. Då håller portvinet många veckor.

#### När dricka portvin

När skall man dricka portvin? Inte i sömnen, annars när som helst. Till en förrätt med melon och lufttorkad skinka. Rött portvin är ypperligt till tunna pepparkakor med ädelost, eller med mandlar, nötter, fikon, dadlar, russin, frukt eller till efterrätter. Portvin går också bra med frukttårter eller i stället för cognac till kaffet.

Riktigt gamla vintager kan vara svåra att öppna, ty korken smulas sönder när flaskan legat länge i vinkällaren. Jag har en speciell tång för ändamålet. Den hettas upp i brasan tills den är glödhet, sedan kniper man om flaskhalsen under korken. När det börjar vissla i glaset tar man fort en fjäder som legat i vatten

med is i, och drar runt där tången varit. Då lossnar halsen innehållande korken, och flaskan kan dekanteras. Men normalt behöver man inga verktyg för portviner.

#### Riddarna kring runda bordet

Förr i världen serverades portvin åt riddarna runt runda bordet och karaffen skulle rotera, så var och en fyllde på sitt glas. Karaffen gavs alltid vidare åt vänster med vänster hand. Man måste alltid ha högra handen ledig för att dra fram värjan vid behov. Den som inte gav karaffen vidare kallades för "stopper" d v s. en som stoppade. En sådan var ärkebiskopen av Canterbury. Idag säger man i engelska kretsar "finkänsligt" då serveringen är för långsamt, att «vad hette ärkebiskopen?». När man ger ett portvin vidare, heter det på engelska «to pass the port» men resepass heter ju «passport» så man kan också fråga om världens pass inte längre är i kraft. «Has your passport expired?»

Text: Aarno Magnusson

Foto: Grahams arkiv

**CANTINA**

**The Original  
TEX MEX Saloon  
in Town!**

**Välkommen Amigos!**

Kaserngatan 23, 00130 Helsingfors  
Tfn 020 742 4210 Fax 020 742 4219  
booking@cantinawest.net www.cantinawest.net

**Cantina  
WEST**

# Hurudant blir börsåret 2012?

Det pågående börsåret 2011 kännetecknas av ett tämligen stabilt och positivt första halvår, som i juli byttes ut till en extremt osäker och volatil andra hälft. Den dåliga utvecklingen på börsen utlöstes av de dystra ekonomiska siffrorna i USA i juli och efterföljdes av den tilltagande, svårösta finanskrisen i Europa, som i skrivande stund bara verkar växa både i omfång och geografiskt sett. Marknadssentimentet d.v.s. känslan på marknaden är således rekorddyster och det är svårt att hitta någonting positivt att säga om marknadsläget.

Även denna nedgång har Helsingforsbörsen och speciellt dess storbolagsaktier sjunkit med besked.

Man brukar säga, att efter regn följer sol - så även i börssammanhang. Situationen på marknaden just nu förefaller dock så hopplös, att det inte finns många som tror på sol och denna lagbundenhet - i alla fall på kort sikt.

Många förhåller sig även skeptiskt till börsanalytikernas rätt positiva prognoser om de finländska börsbolagens omsättningsutveckling och resultat inför 2012.

## Fortsatt osäkerhet

De flesta proffsen verkar vara ense om att det är fortsatt osäkerhet som gäller på kort sikt. Signalerna från Kina och USA, som är världens största ekonomier, är

ändå tämligen positiva. Å andra sidan är situationen i Europa mycket knepig och hoppet ställs därför till att Europeiska centralbanken tillsammans med Internationella Valutafonden, ska hitta och skapa tillräckligt stora resurser för att hantera skuldkrisen i Europa.

Som bäst ser det ut som om den snabbaste och enda lösningen ligger i den förhatliga sedelpressen, som kanske i sammanhanget kan jämföras med en "krapularyppy", som bara ger temporär hjälp.

Största risken som föreligger, är att något land i Euro-området inte klarar av att uppfylla sina finansiella åtaganden till följd av brister i statsfinanserna och att detta sprider sig.

## Hur agera på en dyster marknad?

Hur ska man då som privat placerare agera när sannolikheten för att aktiekurserna ytterligare sjunker är större än att de stiger, såsom marknadsläget och -sentimentet liksom prognoserna kan tolkas indikera?

Normalt skulle det vara ett bra köptillfälle för den som vill och kan ta en ekonomisk risk förknippad med aktieköp. Man ska köpa när de andra säljer, är ett ofta använt uttryck.

## Långsam återhämtning

Om man tror på att världsekonomin



Kolumnskribent  
Roger Köhler

omfattande även Europa, även denna gång kommer att återhämta sig på lite längre sikt, kan de just nu kraftigt undervärderade aktierna vara ett bra val, speciellt om man vill och kan vara tålmodig. Samtidigt kan man också minska på onödiga risker genom att välja börsbolag, som är per definition så kallat defensiva. Hissar ska servas, vi använder telefonen, äter mat och mediciner, och behöver avfallshantering.

## Stark balansräkning

Det finns defensiva bolag som är marknadsledare, har en bra ledning och en stark balansräkning. Dessa bolag har även under denna djupdykning klarat sig klart bättre än indexet för att inte tala om de så kallade cykliska bolagen, som kännetecknas av snabba kursförändringar och konjunkturkänslighet.

Sammanfattningsvis kan man säga att optimisten fortsätter att placera med möjlighet till en god avkastning medan pessimisten drar sig bort från börsmarknaden och väljer någon annan form av placering. Vem som denna gång gör rätt, får tiden utvisa.

## Gillebröderna önskas En God Jul och Ett Gott Nytt År!

Advokatbyrå Johan Boström  
Atelier Nyblin  
Candi Oy  
C. Hagelstam Antikvariat  
Hagelstams Auktioner  
Hannes Snellman Advokatbyrå Ab

Oy J & B Hjort Ab  
Juridisk byrå Ab Ralf Blomqvist  
Laatupaperi Oy  
Oy Proman Ab  
Putkiyhtymä Oy  
Ålandsbanken Abp

**SEB**

**TILINURKKA ky**

# Brödrarfondens stipendiat i Nizjnij Novgorod



Stipendiaten gillebroder Hans Ittonen

I mars 2011 förverkligades min långvariga dröm och plan att studera ryska i Ryssland. Istället för att välja mellan alternativen Moskva och St. Petersburg som de flesta finländ-

ska studerandena, ville jag prova på något nytt och hamnade i staden Nizjnij Novgorod ca 400 kilometer öster om Moskva.

Nizjnij Novgorod, som också är känd som den stängda staden Gorkij under sovjettiden, är en av Rysslands viktigaste industristäder med ca 1,5 miljoner invånare. Förutom att staden är känd för bl.a. sina bilfabriker (GAZ) och sin varvindustri, är stadens största stolthet Maksim Gorkij som föddes och levde i staden.

Dessutom har Nizjnij Novgorod en färggrann historia sedan 1400-talet på grund av sitt läge där floden Oka mynnar ut i Volgafloden. Floderna har alltid varit strategiskt viktiga för staden och utgör fortfarande en viktig handelsled.

## Ypperlig studieort.

För en ekonomistuderande som kommer för att studera ryska, är staden ypperlig. För att klara mig i vardagliga situationer var jag tvungen att direkt börja tala ryska och umgås med ryssar som i de flesta fall inte kunde andra språk.

Jag hade två rysklärare vid Nizjnij Novgorods lingvistiska universitet. Olga, som undervisade mig 20 timmar per vecka, kunde tack och lov flytande engelska så hon kunde åtminstone göra ett tapert försök att förklara slavisk grammatik. Anna, som lärde mig ryska 10 timmar per vecka, representerade däremot den gamla sovjetiska generationen vilket emellanåt vållade problem i kommunikationen.

## Mobbning?

I varje fall var Olga och Anna både stränga och krävande på ett sätt som i Finland skulle ses som mobbning eller trakassering av eleven. Jag har aldrig tidigare under min skolgång i Finland



Nizjnij Novgorods lingvistiska universitet där jag studerade.

varit tvungen att lägga ner så mycket tid på läsläsning, men nu efteråt inser jag hur mycket jag egentligen lärde mig just p g a detta.

Undervisningen bestod av både grammatik, vardagsspråk, rysk kultur och litteratur samt fältstudier. Jag hade valt att ha privatundervisning, vilket gav mig mer frihet i planeringen av studierna, samtidigt som jag undvek att vara i en grupp som inte var på min nivå. Förutom detta lärde jag mig också en hel del slang och vardagsspråk av mina vänner som jag bodde med. Mina rumskompisar Ales och Ilja såg till att jag också lärde mig sådant som man inte lär sig vid skolbänken.

## Givande fritid

Trots läsläsningen och lördagsundervisningen och diverse fältstudier vid stadens

historiska minnesmärken och kulturinstitut, hade jag också en hel del fritid under de 10 veckor jag var i Nizjnij. Visst var det trevligt att umgås med andra europeer från bl.a. Tyskland och Frankrike, som himlade sig över hur ryska ryssarna egentligen är.

Det mest givande var dock att diskutera med ryssarna själva om allt mellan politisk historia, krigsåren och rysk mentalitet etc. Dessutom träffade jag intressanta människor från länder som t.ex. Tadzjikistan, Uzbekistan och Kirgizistan som jag aldrig hade träffat i mitt normala liv. Det ryska nattlivet är också värt att uppleva, visst är det lite exotiskt då folket festar för att ha roligt, inte för att suppa sig så berusade som möjligt.

## Rysk mentalitet och kultur

Den ryska mentaliteten och kulturen

kom till uttryck i alla sina former under min resa. Allt från nästan gränslös gästvänlighet och vänskap till patriotism och extrem klassindelning.

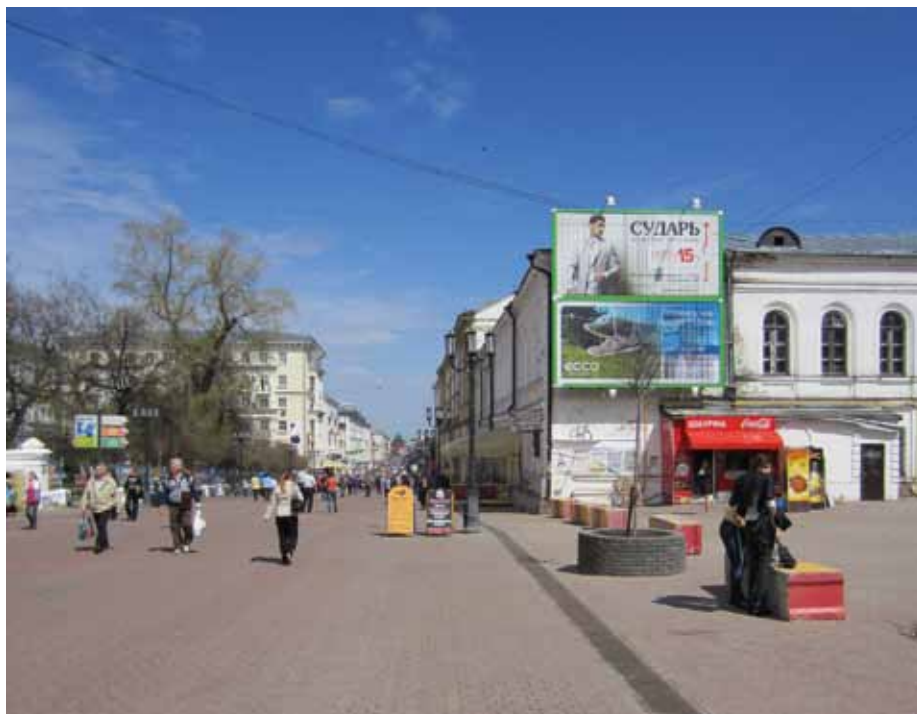
Till exempel fick jag snabbt ett rykte som den girige finnen då jag inte ville dela med mig min dator, min mat och dryck eller annat som för oss finnar är mer eller mindre privat. Likaså fick jag flera rentav arga blickar då jag vägrade bära ryssarnas emblem den stora segerdagen till ära.

Å andra sidan fick jag gratulationer ännu flera veckor efter att vi tagit VM-guldet och krossat Ryssland i ishockey.

Jag lämnade Nizjnij lite förvirrad. Visserligen hade jag lärt mig en hel del förutom språket, jag tror att jag börjat förstå ryssarnas tankesätt åtminstone lite bättre än tidigare.

Men det blev dock ett ytskrap då Ryssland ändå är världens största land med 11 (9 efter V. Putins beslut) olika tidszoner och otaliga folk- och språkgrupper.

Nizjnij Novgorod är den bästa ryska staden jag besökt hittills, Moskva och St. Petersburg har bara helt enkelt inte



Stadens huvudgata Bolshaja Pokrovskaya.

samma småstadscharm, Nizjnij är inte bara en superb studiestad utan också ett värdigt turistmål. Jag kan inte annat än tacka Handelsgilletts Brödrafond som i

broderlig anda hjälpte mig att förverkliga min resa.

Text och foto: Hans Iftonen



# practicum

en skola - många möjligheter



**Kontakta gärna oss vid Prakticum om ni är intresserade av att ta emot studerande på IA (inlärning i arbetet). Periodernas längd och antal varierar på de olika studielinjerna.**

Helsingforsenheten  
Jan-Magnus Janssons plats 5  
00550 Helsingfors

Borgåenheten  
Ågatan 15  
06100 Borgå

<http://www.practicum.fi>

Practicum utbildar bland annat inom följande branscher och områden:

**merkonom**

**närvårdare**

**bilmontör**

**elmontör**

**datanom**

**servitör**

**frisör**

**receptionist**

**kosmetolog**

**ICT-montör**

**mediassistent**

**restaurangkock**

**reservdelsförsäljare**

**automationsmontör**

**visuell marknadsföring**

# Otto Brandt's motorkoncern - 100 år med fritidsfordon-

Ekon. mag. Stefanie Brandt höll ett levande och innehållsrikt föredrag inför närmare 100 gillebröder gilleaftonen den 10 november 2011. Magister Brandt

representerar ärorikt familjebolagets femte generation och gav en synnerligen bra bild av sig själv och av hur ett framgångsrikt och välskött bolag leds.

Familjebolaget har inlett processen för en generationsväxling. Stefanie Brandt har tagit på sig ansvaret som koncernens styrelseordförande och en ny utomstående VD har anställts. Vilken roll Stefanie Brandt skall få i den nya organisationen är under utveckling. Som bäst är hon ansvarig för koncernens reklamavdelning och bekantar sig med hela verksamheten på alla hierarkiska nivåer.

## Generationsväxling riskfylld

Stefanie Brandt konstaterade i sitt tal att en generationsväxling som känt är riskfylld och krävande. Det kan ta flera år innan de gamla ägarna anser att den

unga generationen är mogen och tillräckligt kunnig att ta på sig ansvaret för familjeföretaget.

Stefanie Brandt gav en synnerligen god bild av koncernen och sig själv som person. På ett klart och transparent sätt beskrev hon bolagets historia från år 1905 till våra dagar och de strukturella förändringarna ett växande familjeföretag måste ta ställning till och fatta beslut om

## Honda gav impulsen

Betydande strategiska steg var bl.a. inledningen av importen av japanska Honda motorcyklar till Finland sammankopplat med förändrat konsument-

beteende bland, i synnerhet, ungdomen på 1960-talet och äldre motorcykelförare idag, det strategiska steget in i båtbranschen, utvecklingen av den egna tillverkningen, beslutet att ta kontrollen över hela värdekedjan, en målmedveten branding och slutligen exporten till Norden och Ryssland.

Företagets strategi har varit framgångsrik och innovativ. Ett exempel på detta är att företaget kontrollerar ca. 60 % av fyrhjulingsmarknaden (ATV "mönkis") och 24 % av den registrerade båtmarknaden.

## Kunnig och motiverad personal

Vilka har då varit familjeföretagets, koncernen Otto Brandts framgångskriterier? Stefanie Brandt underströk att den viktigaste framgångsfaktorn är en kunnig och motiverad personal. Andra faktorer är topprodukter, ett omfattande återförsäljarnätverk, exporten i synnerhet till Ryssland, företagsledningens ansvar för marknadsföringen, styrning av balansen, sinne för detaljer och naturligtvis övervakning av täckningsbidraget.

Även hotbilderna är många. Brandt nämnde bl.a. parallellimporten av samma produkter och märken från övriga Europa, ett ständigt förändrat konsumentbeteende, uppkomsten av "multi-brandvaruhus", EU:s miljöpolitik, valutarskiften och förändrade värderingar i samhället. Interna utmaningar omfattar naturligtvis generationsskiftet, personalens åldersstruktur, upprätthållande av kärnkunnandet inom branschen, IT och Finlands fyra klimatologiskt helt olika årstider med tyngdpunkten på olika produktgrupper.



Foto: Jan-Peter Paul

Stefanie Brandt charmade gillebröderna under kvällen med sin personlighet och gedigna kunskap om branschen.

## Företagsfilosofi

Stefanie Brandt hade också ett sinne för företagsfilosofi. Hon konstaterade att "familjeföretaget är som en osynlig familjemedlem, som alltid finns vid frukostbordet, ljuvlig men bortskämd".

Under Q and A sessionen mindes många sitt första motorcykelköp, sin första bil, den fantastiska "mönkijän", båten som man inte kunde vara utan eller den väl fungerande Honda gräsklipparen.

Det var Otto Brandt bolagen som gett åhörarna dessa erfarenheter och minnen. Den egentliga diskussionen gällde dock frågan när ett generationsskifte borde genomföras.

Flera varnande exempel beskrevs hur man inte borde göra. Vissa riktlinjer uppkom i alla fall. Skatterna är ofta den riktgivande faktorn vid ett generationsskifte. Det innebär att man måste ha bra skatterådgivare och revisorer samt tid för att kunna planera hela processen väl.

## Chans för motiverade

Det framtida företagens ägarstruktur diskuterades och man konstaterade att de familjemedlemmar som verkligen är motiverade och intresserade av att leda företaget vidare skall få en chans att göra det.

De andra barnen och släktingarna borde, på ett eller annat sätt, köpas ut. Ett för brett familjeäggande leder ofta till interna konflikter, dåliga förutsättningar eller oförmåga att fatta strategiska beslut och kan slutligen t.o.m. leda till företags död d.v.s. konkurs eller försäljning enligt principen "du skall (tvingas) sälja om det finns bättre ägare".

## EU:s interna marknad

Ett annat ämne som diskuterades ingående var hur man skall dra nytta av EU:s interna marknad. Kärnfrågor är bl.a. var man skall ha sitt huvudkontor för att få den största totalekonomiska nyttan. Skall man verka endast nationellt eller borde man ha ett europeiskt marknadsperspektiv?

Hur och vem borde/kunde man samarbeta med samt vilka synpunkter skall gälla beträffande "branding". Diskussionen var livlig och fortsatte vid middagen som utgjordes av en utomordentligt



Foto: Rurik Lindqvist

Det visade sig att Stefanie hade en nära släkting i publiken, nämligen morfar, gillebroder Olof Wolff

god fiskrätt.

Till slut delade Stefanie Brandt ut kopior av företagets historik "Otto Brandtin Tie – Otto Brandts Väg" (2005). Om någon blev utan skall de kontakta Stefanie Brandt direkt för att få ett exemplar av verket ([stefanie.brandt@brandt.fi](mailto:stefanie.brandt@brandt.fi)).

På det hela taget var det en mycket

lyckad gilleafton tack vare det intressanta föredraget och inte minst föredragshållarens trevliga personlighet, öppenhet och kloka insikter.

**Text: Jan-Peter Paul**

## FAKTARUTA

Bransch: bl a motorcyklar, mopeder, terrängfordon, båtar, motorer och trädgårdsmaskiner. Kan nämnas att Yamaha Motor Scandinavia har sammanlagt 145M€ total omsättning för alla tre skandinaviska länder, dvs. Otto Brandt är större än deras svenska försäljning och därför landsvis störst i Norden.

- Moderbolag Oy Otto Brandt Ab Inledde sin verksamhet 1905
- Omsättning ca. 100 M euro
- Antal anställda ca 230 med ytterligare drygt 1200 inom försäljningsnätet
- 300 återförsäljare och 150 verkstäder
- Dotterbolag: Oy Brandt Ab, Brandt-Polaris Oy, TerhiTec Oy, Bike World Oy, Telva Marine Oy
- Bransch: Motorcyklar, mopeder, mopedbilar, terrängfordon, båtar, motorer, generatorer och trädgårdsmaskiner
- Brands: Honda, Ligier, Yanmar, Polaris, Victory, Faster, Silver, SeaStar, Terhi, Storebro, Nimbus etc.

- VD: Hannu Krook, Styrelseordförande Stefan Brandt
- Idag: Det ledande nordiska företaget inom fritidssektorn vars huvudprodukter båtmotorer, båtar och Europas mängdmässigt största båttillverkning, Finlands ledande importör av motorcyklar och fyrhjulingar, omfattande service.
- Ledningsfilosofi: "Framgång i branschen är inte att bli rik. Det är en belöning som man får om man lyckats d.v.s. fattat rätta beslut."
- Kontakt: [www.otto-brandt.fi](http://www.otto-brandt.fi)

# JULNUBBEN – FINNS DEN?

Hej tomtegubbar slå i glaset, ljuder säkert i många hem i juletid. Ursprungligen var den en dryckesvisa, som idag betraktas som en helt vanlig julsång. Men finns det egentligen snapsvisor med jultema, och hur vanligt är det med julsup eller julnubbe?

**B**lev ombedd att skriva en julsnapsvisa till Gillebladet och "samtidigt kan du väl berätta litet om snapsens historia", sades det. Detta fick mig att reflektera över huruvida det finns en särskild tradition för julsnapsen. Min nyfikenhet ledde mig sedan in på Vin- och sprithistoriska museets hemsidor, som tillhandahåller mångsidig och intressant information om ämnets alla aspekter.

## Brännvin som medicin

Brännvin var medicin för kropp och själ. Det var tyska köpmän som på 1400-talet hämtade konsten att "bränna vin" med sig till Norden. Innan dess hade folket berusat sig med mjöd och öl och fastän vikingarna nog försåg sig med vin under sina expeditioner till sydliga länder, förblev det länge förbehållet dem som hade det bättre ställt.

Tyskarna visade hur man kunde destillera vinet till brännvin, men råvaran var dyr och det var endast slott och herrgårdar som kunde tillåta sig en dylik lyx.

Till en början nyttjades dock brännvinet inte som rusmedel, utan det intogs av medicinska skäl. Kombinerat med olika örter och kryddor, blev det ett botemedel mot allehanda sjukdomar och bedrövelser.

Dessutom användes det i kruttillverkning. I båda fallen omfattades tillverkningen av stränga restriktioner och det dröjde ända till 1600-talet innan allmogen lärde sig att destillera brännvin. Då började man också använda säd som råvara i stället för det dyrbara vinet, men det dröjde ännu ett par århundraden



Trots att julsnapsen är en tradition i många hem finns det få snapsvisor med jultema.

innan man lärde sig göra brännvin på potatis.

## Övervakning

Länsmän, präster och inte minst för-grymmade hustrur har i alla tider försökt minska alkoholförtäringen med hjälp av ordningsregler och övervakning. Brännvinspannor har beslagt agts, förbudslagar har stiftats och nykterhetsrörelserna har jobbat hårt för att få folket att leva ett nyktert liv. Detta har skett med varierande framgång och som känt har brännvinet gett orsak till mycket elände.

## Kärt barn har många namn

Jämsides med brännvinets intåg uppstod

också traditionen att sjunga dryckesvisor. Den svenska och finlandssvenska snapsvisetraditionen har med tiden blivit en konst som ständigt utvecklas och förnyas. Här har de nationella snapsvisetävlingarna idag en viktig roll: varje år är det hundratals nya snapsvisor som deltar i dessa tävlingar i både Finland och Sverige. Detta kulminerar sedan i en landskamp, där den vinnande visan i många fall blivit en ny klassiker som införlivats i våra samlingar.

## Femhundraårig tradition

I över femhundra år har det sjungits visor till skålen på svenska och än i dag förs visorna vidare genom muntlig och unik

tradition. Det är endast i Sverige och i Svenskfinland som vi fortsätter att skapa och sjunga snapsvisor enligt den modell som blivit så vanlig: en känd melodi med nya ord som passar till snapsarnas ordning.

I snapsvisornas värld har också supen många olika namn som alla har sitt eget ursprung. Ordet sup kommer från soppa, i och med att det förekom att man åt brännvin med sked ur brännvinsskålar.

En jamare är ursprungligen en förkortning av Jamaica rom och ett järn kan härledas till uttrycket "ta sig en blecka", som har sitt ursprung i att snapsen mättes upp i ett mått som var gjort av bleckplåt eller med andra ord av järn.

#### Finns det en julsup?

Men nu tillbaka till den ursprungliga frågeställningen. Finns det något sådant som en julsups? Jag har fått berättat för mig att man förr tog en sup på julen för att välsigna den kommande skörden och den supen gavs till alla på gården, inklusive barn och djur.

Den traditionen lever nog knappast längre kvar, men julen är förknippad med god mat, vilket i sin tur i många sammanhang också betyder en liten snaps.

Min korta djupdykning i snapsens historia har inte gett mig några belägg för att det skulle finnas särskilda traditioner runt julsnapsen och en snabb enkät i bekantskapskretsen bekräftar denna uppfattning.

Snapsvisor som handlar om granar och tomtar är också ovanliga, den enda riktiga klassikern är nog "Hej tomtegubbar".

Enligt uppdraget skulle jag skriva en snapsvisa, och i hastigheten blev det två.

Den ena är tillägnad Gillet och den andra ger en fingervisning om att också självaste julgubben tycker att EN snaps är tillräckligt på julafton.

God Jul önskar

**Gunilla Stenfors, text och foto**  
*finalist i FM i snapsvisor 2011*

## Snapsvisorna

### Julgubbens snapsvisa Melodi: Imbelupet

Det finns många som har svårt att sätta stopp, till en snaps gör vissa alltid tummen opp.

Julgubben tar nog nubben, men med måtta denna dag, också små, små pärlor skänker välbehag.

### Gillesnille

Meledodi: Råven raskar över isen

När vi samlar oss till gille blir det inget fylledille. Var snapssalut skall sjungas ut med elegans och med snille.



Förstklassiga byggtjänster från en leverantör.

Från U-H Rakennus får du högklassiga lösningar till alla byggnadsarbeten. Inget arbete är en för stor utmaning för oss.

Vi är medlem i RALA Ry och RT.

**U+H RAKENNUS** 

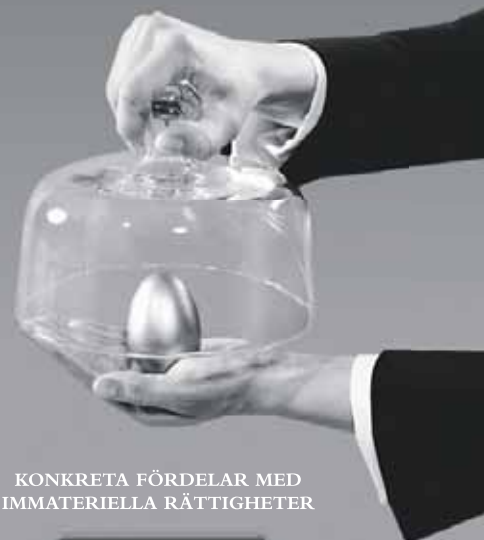
www.u-hrakennus.fi  
t. 020 741 5560

KOLSTER



**IPR-tjänster för företagets  
och produktens hela livscykel.**

VÄLKOMMEN UNDER VÅRT SKYDD.



KONKRETA FÖRDELAR MED  
IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

www.kolster.fi

## BÖRSGILLET

### November mötet

Börsgillet höll sitt novembermöte 14.11 på Tapiola Bank Abp. Huvudanalytiker Kim Gorschnik höll en presentation med temat: Tapiola Banks syn på marknadsläget idag. Kim Gorschnik ansåg - liksom de flesta anser i dag - att Europas ställning ej är lätt med skuldkriser, nationers överskuld-sättning och avtagande tillväxt. Aktiemarknadens utveckling är



Kim Gorschnik lägger ut texten för gillebröderna

anmärkningsvärt svår att förutspå för tillfället.

## HANDELSGILLET S NYA VERKSAMHETSLEDARE

Vid styrelsemötet den 15 november utsåg styrelsen enhälligt gillebröder Roger Köhler till Handelsgillets nya verksamhetsledare. Han tillträder tjänsten under våren 2012. Nuvarande verksamhetsledare Rurik Lindqvist går i pension den 30 april 2012. Tjänsten hade sökts av nio personer och fyra kallades till intervju. Gillebladet återkommer med en närmare presentation av den nya verksamhetsledaren.



Han betonade köp av dividendstarka aktier med en stark balansräkning och visade upp en av Tapiola skapad speciell poängsättningstabell för rangordning av börsnoterade bolag. Defensiva bolag med en marknad i utvecklingsländerna och en intjäningsmodell som ger en möjligast "jämn" profit genom de ekonomiska cyklerna är att föredra.

Tapiolas favoritaktier för tillfället är: :Huhtamäki, Metso, Nokia, TeliaSonera och Tikkurila. 25 bröder deltog

Text och foto: Jalle Waltonen

### Besöket på Marimekko

Den 18 oktober besökte börsgillarna Marimekko tillsammans med sina damer. Kvällens värd, ekonomidirektör Thomas Ekström, berättade utförligt om företaget, dess historia och dess nya utmaningar. Speciellt intressant var det att få höra hur företaget jobbar med att förstärka Marimekko's brand både i

hemlandet och utomlands. Efter presentationen startade vi upp vår fiktiva placeringstävling som avgörs i samband med Börsgillet's möte i april 2012. Nitton intresserade börsgillare



Thomas Ekström presenterar Marimekko

deltog vid Marimekkobesöket och 24 börsgillare deltog i placeringstävlingen.

Damernas program bestod av en rundtur i fabriken ledd av informationsdirektör Piia Pakarinen samt av ett besök på Marimekko-utställningen och i butiken.

Text och foto: Tom Strömberg

Börshövding

## HANDELSGILLET GRATULERAR

Gadolin Valter, dipl.ekon.  
70 år 7 januari  
Andersson Kaj, VD  
70 år 14 januari  
Wilhelmsson Svante, socionom  
90 år 19 januari  
Thesslund Finn, apotekare  
70 år 19 januari  
Eriksson Kai, ekon.mag.  
50 år 23 januari  
Kranck Gustaf, dipl.ing.  
50 år 26 januari  
Österberg Berndt  
70 år 1 februari  
Hatakka Petri S., vice VD  
50 år 4 februari  
Janson Lars-Johan, sjökapten, DE  
80 år 6 februari  
Bergström Carl-Johan, dipl.ekon.  
70 år 6 februari  
Groop Hans, yacht designer  
80 år 6 februari  
Dieckmann Johan, ingenjör  
70 år 9 februari  
Wassholm Kaj, försäljn.chef  
70 år 10 februari  
Renlund Thomas, ingenjör, MBA  
50 år 16 februari

Willebrand Peter, MKT  
70 år 19 februari  
Danielsson Olle, ekon.mag.  
70 år 22 februari  
Westerberg Hans, kom.råd, dipl.ekon.  
80 år 23 februari  
Nurmio Reijo, ekon.mag  
80 år 26 februari  
Fagerman Peter, VD  
70 år 4 mars  
Härmälä Göran, jordbrukare  
60 år 5 mars  
Westerholm Göran, ing.  
70 år 9 mars  
Andersson Bror, pensionär  
90 år 10 mars  
Furstenborg Peter, jur.kand.  
60 år 15 mars  
Hoving Göran, förs.chef., pens.  
80 år 15 mars  
Mikkolanniemi Juhani K.A., dipl.ekon.  
70 år 23 mars  
Troup Henry, läkare  
80 år 23 mars  
Lönqvist Christian, ekon.mag  
50 år 25 mars  
Saxberg Kaj, ing.  
70 år 25 mars  
Juslin Peter, AFM  
50 år 28 mars

## TORSDAGSAFTNAR

Utvärderingarna för 2011 visar vad medlemskåren i Handsgillet uppskattar mest. Glädjande är att så många fler än tidigare har fyllt i frågeformuläret på baksidan av beställningslappen.

Medeltalet på antalet medlemmar, som ställer upp på torsdagarna, stiger fortfarande och bredden på aktiva medlemmar har blivit bättre. Utvidgningen av teman, som behandlats har visat sig vara lyckade trots att favoritämnen fortfarande är desamma som tidigare.

Antalet torsdagskvällar under året var i skrivande stund 25 stycken. Puheloinens föredrag i december hann inte med.

Deltagarantalet har stigit vad beträffar de flesta branscherna, men militärhistoria, politik och handel har procentuellt ökat mest. Handsgillet vår- och höstmöte besöktes av flere gillebröder än för ett år sedan, vilket visar att intresset också för Gillets skötsel och välfärd har ökat.

### Tisdagsluncher

Det är fortfarande svårt att hitta anföranden för tisdagsluncherna även om antalet deltagare stadigt har ökat. Procentuellt har tisdagarna en större ökning än

torsdagsaftnarna, men orsaken ligger i de låga siffrorna från tidigare.

Vi uppmanar alla gillebröder att ställa upp med korta (7-10 min) anföranden om hobbyn, intressanta fenomen eller saker, som intresserar både privat och i affärslivet.

Det finns egentligen inga

### Torsdagsaftnar 2011

		Aftnar	Delt.	Snitt
Militärhistoria	Mannerheim	1	111	111,0
Politik	Valdebatt, arabvärlden, Lipponen, utrikespol	4	393	98,3
Samhälle	H:fors tomtpolitik, vulkaner, facebook, banker	4	345	86,3
Sjöfart	Viking, hamnarna, rederier	3	213	71,0
Handel	Närbutik, Rettig, bilhandel, Konecranes, varv Dupont, Halva, Brandt	8	568	71,0
Gillet	Introduktionsafton, vår-höstmöte	3	190	63,3
Kultur	Teater, konst	2	98	49,0
Sammanlagt		25	1918	76,72
Ökning från i fjol trots att 1.12. saknas			7%	10%

gränser för vad man kan tala om vid tisdagslunchen. Samtidigt ger det en möjlighet att träffa andra gillebröder och diskutera med dem under lättare former. Vår verksamhetsledare tar gärna emot förslag för tisdagslunchernas anföranden.

### Utvärderingarna

Fisken steg till första plats på listan av förrätterna medan sopporna tappade mest terräng. Varmrättslistan ser ungefär ut som tidigare

Den ökade betygsättningen har fört med sig att vitsorden sjunkit något. Samtidigt bör vi se till att trenden inte fortsätter genom ökat samarbete med köket och klubbbrummets

personal. Bland vinerna toppar Chardonnay den vita listan medan Merlot toppar den röda. Cabernet & Savignon har gjort mest framsteg på listorna med vinernas vitsord.

### Utrymmet

Under året överskreds Donators kapacitet vid tre tillfällen med över 100 deltagare. Paavo Lipponen toppar listan med 142 deltagande gillebröder. Han placerade sig på andra plats efter Alexander Stubb, som leder med 179 deltagare under modern tid.

### Kommentarer

Att hinna med i den inledande snapsvisan visar sig vara det största problemet under torsdagsaftnarna.

Samtidigt kan vi konstatera att de positiva kommentarerna fortfarande slår de negativa. Vi kan med glädje konstatera att det ökade antalet kommentarer påverkar alla arrangemang på Gillet i positiv riktning.

Vi återkommer med mera preciserade betygsättningar och analyser när vi fått in allt material för året 2011.

Text: Roger Rajalin, VU



## HANDELSGILLET'S JULLUNCH

Närmare 200 personer upplevde den fina stämningen vid årets jullunch då Finlands Lucia 2011 Nora Peltola skred in i matsalen med sina tärnor.

Lucia och tärnorna bistod vid insamlingen av medel till luciainsamlingen till vilken Handsgillet bidrog med 300 euro.

Traditionsenligt utdelas stipendier till studeranden i Helsingfors regionen och årets stipendiater

är Natalie Segercrantz, Teknologföreningen, Elin Andersson och Karin Ringbom från Studentorganisationen vid svenska social- och kommunalhögskolan

Efter att alla hade njutit av den goda förrätten, lådorna, lutfisken och julsinken delade gillebröder Witold "Picasso" Forstén ut en julgåva till de närvarande, i skenad av Handsgillet's julgubbe.

Text: Rurik Lindqvist

Foto: Thorleif Nyblin (arrangerad bild)

# Presidentkandidaternas frågor och kompletta svar

**Vad styr Er politik och Era beslut – Era värderingar, ideologier, EU eller något annat?**

**Eva Biaudet:**

Mina beslut och min politik styrs i första hand av de mänskliga rättigheterna. Jag vill i allt jag gör, se till människans bästa. Min politik styrs av strävan efter att alla människor skall kunna delta i samhället som fullvärdiga medlemmar. För detta behövs en hållbar ekonomisk politik, en jämställd och jämlik politik och en global politik där Finland deltar med sitt kunnande och en miljöpolitik där alla olika aspekter tas i beaktande.

**Sari Essayah:**

I sista hand är det värderingar som ligger bakom politiken. Jag vill lyfta fram betydelsen av ett odelat människovärde och utvecklingen av människans holistiska välfärd. Jag anser att det är viktigt att försvara de mänskliga rättigheterna och de svaga i samhället. Det är även viktigt att försvara människans/individens företagsamhet och ansvar inte bara för sig själv, men också för sin nästa samt världen som helhet.

**Pekka Haavisto:**

Värderingar är viktiga för mig. Jag uppskattar rättvisa, jämställdhet och trygghet. Rättvisa, för att alla ska bemötas på ett humant sätt. Jämställdhet, för att alla bör ha lika möjligheter att delta i samhället. Med trygghet menar jag att Finland ska vara ett tryggt land att leva i.

Största hoten vi möter kommer inte utifrån – utan fenomen på hemmaplan som diskriminering, hattal, osäkerhet ute på gatan och våld inom familjer är det största hotet.

**Paavo Lipponen:**

Enligt grundlagen måste man i all offentlig verksamhet följa lagen. Detta binder också Rikets President. Han måste verka enligt de

befogenheter och processer som fastställts i lagen. Som person kommer jag att grunda min politiska verksamhet på samhällslig jämlikhet och demokrati.

**Sauli Niinistö:**

En stark vilja att tjäna det gemensamma bästa har alltid lett min politiska verksamhet. För att kunna tjäna måste man ha något att ge. Man måste fundera om ens egna värden och attityder är sådana som kan erbjuda någonting för andra. Livserfarenheten ända från barndomen och hemmet formar oss; livets skola svarar för vidareutbildningen. För min del härstammar dessa läror från mitt arbetsliv och företagsverksamhet. Tolv år i Åbo hovrätt lärde mig rättskänsla; att uppskatta och sträva efter sanningen. I de uppdragen kunde man uppleva från kort avstånd livets olika sidor; sorg och lycka, förluster och vinster. Utan dessa erfarenheter skulle jag inte ha varit framgångsrik i politiken – utan dem skulle jag inte vara här nu.

**Paavo Väyrynen:**

Min världsbild och mina värderingar.

**Hur ser Finland och Europa ut i slutet av Er mandatperiod**

**Eva Biaudet:**

Finland mår bra och Europa mår bra, även om utmaningarna med den äldre befolkningen och skillnaderna mellan EU-länderna fortfarande är stor. Invandringen är fortfarande en svår fråga, men fler länder har skapat system för att gynna en kontrollerad invandring.

Jag vill se positivt på framtiden. Jag tror på EU och jag vill tro på att EU tar sig ur krisen. Finland är ett land som många gånger tidigare har visat att vi kan ta oss ur svåra situationer med rationellt tänkande och handgripliga åtgärder.

Men vi måste prioritera och satsa på att den nordiska välfärdsmodellen inte faller

i bitar. Om sex år har Finland blivit bättre på innovativa företagslösningar och vår export till EU är stark trots att den mer än idag riktas till de nya växande ekonomierna i Asien t ex.

**Sari Essayah:**

EU:s senaste utveckling är oroväckande för Finland och finländarna. Vi måste kunna erbjuda alternativ. Vi måste analysera EU och dess allt djupare integration i synnerhet vad gäller den ekonomiska politiken. Utgångspunkten för denna analys borde vara den nationella självbestämmanderätten samt demokrati.

EU borde bättre tjäna medborgarna i stället för att utvecklas mot en federation. Presidenten har möjlighet att påverka Finlands framtid. I alla fall kan vi inte bygga ett välfärds-, och mera rättvist Finland och Europa om inte de enskilda medborgarna tar sina närmaste i beaktande då de fattar beslut.

**Pekka Haavisto:**

Presidenten är en värdeledare som styr nationens allmänna opinion. I slutet av min mandatperiod är Finland en internationell, folkstyrd och jämställd demokrati där invånarna har allt mer inflytande över sin livssituation. Jämställdheten syns på alla områden. Inkomstfördelningen jämnas ut och skillnaderna inom utbildningsnivåerna minskas. Genom att förebygga ungdomens marginalisering gynnar vi hela nationens välfärd.

Europa är också i framtiden vårt naturliga samarbetsområde och euron vår valuta. Det är möjligt att euroområdet minskar från nuläget om alla länder inte spelar enligt samma regler. I alla fall är Finland med i en grupp länder som följer de ekonomiska regler som vi inom EU tillsammans har kommit överens om. Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, en gemensam valuta och låga räntor är positiva saker för varje medborgare.

Europa är viktigt men man får inte för den skull glömma resten av världen. I den globala ekonomin kommer vi att mista arbetsplatser och få sämre välfärd om vi inte skapar minimikrav för miljö och arbetslivet, som fordras för en växande ekonomi.

Finland är internationellt sett ett framgångsrikt land som står för hållbar tillväxt. Mitt tema "Ett Finland större än sina gränser" syftar till att vi finländare försvarar de som är svagare, både här hemma och ute i världen. Fredsarbetet är något som vi kan vara stolta över. Världen uppskattar rättvis och ärlig kritik.

#### **Paavo Lipponen;**

Jag tror att Finland fortfarande är en självständig republik, ett välfärdssamhälle, där demokratin verkar och sysselsättningen är hög. Finland är en europeisk kulturstat. Samarbetet med EU har förstärkts, euron är en stabil valuta och flera nya länder har blivit medlemmar av unionen.

#### **Sauli Niinistö:**

Världen är nu i förändring på många sätt. Västvärlden och Europa inom den kryper i ekonomiska problem samtidigt som Asien susar förbi. En del av eurozonländerna har skött sin ekonomi otillåtligt dåligt. Nu har man gått skuldsättningens väg till slut och det är dags att betala räkningen. Samtidigt som vi släcker eldsvådor måste vi skärpa ekonomidisciplinen och stärka förutsättningarna för tillväxt.

Förändringarna berör även Finland. Den internationella ekonomiska krisen slår vår exportdrivna ekonomi och hotar att öka arbetslösheten. Samtidigt åldras vår population med hög fart och antalet anställda i relation till pensionärer minskar raskt.

Ifall man inte vidtar några åtgärder, hotas också Finland av en ohälsosam och ständigt obalans av utgifter och inkomster. Jag är dock helt övertygad om att Finland kommer att klara sig och är framgångsrik också i fortsättningen. Mitt förtroende är baserat på det att jag känner finländarnas attityd och starka vilja för att arbeta för det gemensamma bästa, särskilt i svåra tider.

#### **Paavo Väyrynen:**

Förhoppningsvis lite mera självständigt än idag och med ett starkare nordiskt samarbete. För att detta skulle vara möjligt borde

EU utvecklas mot en konfederation i stället för en federation.

### **Presidenten som "brand"-promotor av Finland. Vilka är Finland styrkor och svagheter i en allt mer globaliserad värld?**

#### **Eva Biaudet:**

Som president vill jag gärna bidra till att göra Finland och finländska produkter kända. Kvinnorna är vår starkaste brand politiskt. Våra styrkor är absolut jämställdhet och jämlikhet samt att vi anses vara en pålitlig affärspartner. Vi har ett gott rykte globalt och det måste vi värna om. Vårt utbildningssystem måste vi fortsätta att satsa på för att hållas på toppen och det är viktigt att värna om frånvaron av korruption.

Finland har på många fronter lyckats vara med i globalt viktiga processer som fredsprocesser, klimatarbete och arbete för jämställdhet. Detta skall vi fortsätta med och detta arbete gagnar också oss själva. Vår svaghet är kanske att vi är "långt borta" och ett litet land. Men dylika frågor har mindre betydelse än förut.

Det största hotet mot brandet Finland är rasismen. För att kunna locka till oss högt kunnande eller utländska företag måste det vara möjligt att leva bra i vårt land även som mörkhyad.

Likväl kan vi inte förvänta oss att sälja produkter till muslimska länder om vi blir kända för att diskriminera muslimer. Vårt goda rykte håller på att få sig en törn på grund av åsiktsklimatet just nu. Vem vill vara global partner med ett land där man inte vill ha med främlingar att göra?

#### **Sari Essayah:**

Finland styrka är att vi gör allt effektivt och noggrant. Våra göromål gör vi planenligt och inom utsatt tid. Vår främsta styrka är att man kan lita på oss som kumpan i internationella sammanhang. Vår största svaghet, som vi ingenting kan göra åt, är vårt avlägsna geografiska läge. Sålunda hamnar vi nästa automatiskt i ett underläge jämfört med många andra konkurrenter på marknaden.

En annan inbyggd svaghet i den globaliserade världen är en viss inbyggd självcentrering. Vi kan inte se eller utnyttja alla de möjligheter som finns utanför våra gränser. T o m tillväxtföretag har endast som målsä

tning en stark marknadsposition på hemmamarknaden.

#### **Pekka Haavisto:**

Att presidenten leder utrikespolitiken tillsammans med statsrådet är en naturlig del av presidentens uppgifter att skapa och stöda Finlands "brand".

En av våra bästa exportprodukter är fred. Globalt sett har Finland en stark roll som fredsförmedlare på konfliktområden. Förmedlingsarbetet kunde utvecklas vidare. Vi kunde göra mera inom "think tank - verksamheten" och föra mera internationella diskussioner. Vi kan bli det lilla intressanta landet som funderar mera, analyserar djupare och som hittar nya lösningar.

Vi har en annan styrka som vi sällan tänker på. Vi bemöter människor som jämställda. Vi är inte ett klassamhälle och erkänner inte heller klassamhällets begränsningar någon annanstans. Grundläggande attityd att se var och en likvärdig är en värdefull egenskap som också kan exporteras.

Geografiskt sett har Finland en stor nytta av att ha Ryssland som granne. Ryssland är ett enormt land som kunde genom ekonomiskt samarbete öka finska exportmöjligheter både till ost och väst.

En av våra största svagheter är just attityderna mot Ryssland. Vi har en gemensam 1300 kilometers gräns och ekonomiska möjligheterna på ryska marknaden är nästan gränslösa. Mentalt ser vi landet ändå mycket mer avlägset än det centrala Europa. Att se ryssarna som samarbetspartners är en stor utmaning för Finland i framtiden.

#### **Paavo Lipponen:**

Våra styrkor är ett öppet samhälle, att vi är en rättsstat, vår kultur och ett högt kunnande inom samhällets olika områden. Vi är dock ett litet land. Denna utmaning måste vi vinna varje dag genom vår egen aktivitet i det offentliga livet, i ekonomin och i medborgarnas vardag.

#### **Sauli Niinistö:**

Presidenten är på många sätt Finlands ansikte ute i världen. Själv anser jag att presidentens roll är viktig i att främja ekonomiska relationer, eftersom Finlands ekonomi och välfärd bygger mest på exporten.

Presidenten tjänar hela landet och varje finländare, när han för sin del skapar förutsättningar för finska företag att anställa folk och ha framgång. Finland har ett bra brand och det lönar sig att värna om och utveckla det. Man litar på vår ärlighet och vårt kunnande. Kvaliteten på våra produkter och tjänster är uppskattade.

#### **Paavo Väyrynen:**

Finlands starkaste brand är att vi är ett neutralt nordiskt eller skandinaviskt land som borde förstärkas. Våra styrkor är omfattande i synnerhet de förnybara naturtillgångarna, en hög teknologisk nivå, ett begåvat och flitigt folk, en hög nivå inom utbildningen och kulturen.

### **Vilken är EU:s/Rysslands betydelse för Finlands ekonomi, säkerhet och framtid?**

#### **Eva Biaudet:**

EU kommer också i framtiden att vara livsviktigt för Finland både ekonomiskt, politiskt och ur en säkerhetsaspekt. Ett tätare samarbete i EU utesluter inte att vi samtidigt driver på ett större samarbete även på det nordiska planet. Det är ändå viktigt att komma ihåg att det finns en värld också utanför EU och där har presidenten en viktig roll i att skapa goda relationer.

Nya länder blir allt mer intressanta också ekonomiskt. Avstånd är inte längre ett hinder för handeln. Samtidigt kan politisk osäkerhet eller t o m naturkatastrofer i fjärran områden påverka oss här hemma. Finland skall i FN och andra multilaterala organisationer vara en aktiv part som driver en bättre demokratisk, social och ekonomisk utveckling.

Ryssland idag är ett tryggare investeringsland att etablera företag och samarbeta i, men fortfarande förorsakar korruption och brister i demokratin problem. Näringslivet behöver inte längre presidentens medverkan i sina dagliga kontakter men goda relationer på högsta nivå skapar förutsättningarna som behövs för en naturlig relation.

Samtidigt som ekonomin där växer och skapar tillväxtpotentialer är det viktigt att stöda den sociala utvecklingen, mänskliga rättigheter och demokratiutvecklingen i Ryssland. Jag känner särskild oro inför de xenofoba krafterna som riktar våld mot invandrarbetskraften.

#### **Sari Essayah:**

EU erbjuder oss en enorm hemmamarknad som vi måste kunna utnyttja bättre än vad vi gör idag. Beträffande vår säkerhet ger Europa oss stabilitet samt ett större inflytande i globala frågor, än om vi skulle agera som enskilt land. Ryssland är en stor möjlighet för oss, men vårt förhållande till denna marknad är ännu för försiktig. Ryssland är en enorm marknad om vi endast kunde utnyttja den.

Vi har t ex glömt det faktum att endast några kilometer från våra gränser finns en marknad på sex miljoner människor (St.Petersburg). Beträffande vår säkerhet ser jag inga förändringar jämfört med det nuvarande läget. Det skulle dock vara i vårt intresse om Rysslands politiska kultur skulle vara mer öppen.

#### **Pekka Haavisto:**

Finlands roll både ekonomiskt och trygghetsmässigt är att vara en väl fungerande del av en väl fungerande Europeisk union. Vi lever i en tid var kartorna ritas om och Europa är på den nya kartan mindre än vi har vant oss vid.

Politiska och ekonomiska läget i EU förändras och det är möjligt att vi i framtiden kommer att ha nya "gudfäder" som äger delar av europeiska banker eller företag och får även direkt eller indirekt makt över beslutsfattandet inom Europeiska unionen.

Europa behöver starkare samarbete i sin ekonomiska politik. Ekonomiska problemen i i Europa leder till ett läge var bric-länderna får allt mera makt över ekonomin i Europa. Enskilda europeiska nationer - dvs euroområdet upphävning - är ingen lösning. Lösningen ligger i samarbete.

Relationerna till Ryssland är viktiga för Finland och de ska drivas både direkt och via EU. Ekonomiskt och politiskt samarbete med Ryssland måste fungera på alla nivåer, den politiska ledningen, civila samhället och företagen.

#### **Paavo Lipponen:**

Som vårt grannland har Ryssland en synnerligen stor säkerhetspolitisk betydelse för Finland. Idag råder det ett läge av djup fred mellan Finland och Ryssland. Presidentens centrala uppgift är att bevara förtroendet och samarbetet mellan Finland och Ryssland. Ryssland är Finlands största handels-

partner. Det är viktigt att det ekonomiska samarbetet, också i framtiden, utvecklas gynnsamt. Rikets president har en viktig roll i att uppnå denna målsättning

#### **Sauli Niinistö:**

Rysslands betydelse för Finland kan knappast hävdas för mycket. Vi måste alltid minnas att Ryssland är en militär makt, som har sina egna säkerhetsintressen. Men dagens Ryssland är inget hot för oss. Det är en stor ekonomisk möjlighet.

Ekonomiskt samarbete med ett stort grannland skapar välfärd på bägge sidor av gränsen. Finland måste kunna bemöta Ryssland så som det är i dag, med alla sina utmaningar, och inte det Ryssland vars bild historien förmedlar oss. Ett gott grannskap baserar sig på att parterna lyssnar på varandra och på varandras bekymmer i såväl goda som dåliga tider. Dyligt grannskap med Ryssland främjar Finland.

#### **Paavo Väyrynen:**

Om EU utvecklas till en federation blir den för oss en växande börda i den internationella konkurrensen. Ryssland är en stor möjlighet. När landet blir medlem av WTO, det moderniseras och det får en stark ekonomisk tillväxt så är det en betydande marknad för finländska företag.

### **Ert förhållande till Nato och ett eventuellt finskt Nato-medlemskap?**

#### **Eva Biaudet:**

Det sägs att man inte skall ändra på ett vinnande koncept och Finlands samarbete med Nato så som det ser ut just nu är väl fungerande, tycker jag. Vi har en god relation till Nato och jag skriver under regeringens skrivningar om att inte söka medlemskap just nu men stänger inte heller dörren till Nato för all framtid. Frågan är dock så viktig att jag rekommenderar en folkomröstning ifall ett Natomedlemskap blir aktuellt.

#### **Sari Essayah:**

Det är inte fiffigt för ett land av Finlands storlek att fråga den allmänna värnplikten eller vår kunniga militära reserv som en del av vår försvarsvilja. Då vi utvecklar vårt försvar borde vi mångsidigt utnyttja reserven samt materialet. Oberoende av

vår alliansfrihet borde vi trovärdigt kunna försvara vårt land militärt.

**Pekka Haavisto:**

Jag anser att NATO-samarbetet i frågor om fredsbevaring är viktigt men känner inte behov för Finlands NATO-medlemskap. Internationellt fredsarbete ger Finland en erfarenhet som kan utnyttjas av inhemska försvarsmakten. Internationellt samarbete bör därför uppskattas.

**Paavo Lipponen:**

Finland deltar i fredssamarbetet med Nato, där det finns behov av vidareutveckling. Då Nato breddar sin verksamhet i nya områden dvs bekämpning av sk nya hot (terrorism, IT-anfall, motarbetande av utbredningen av massförelsevapen, energisäkerhet) skulle ett närmare samarbete vara naturligt för Finland.

Detta beror också på Nato, som alltmer verkar vara intresserade av ett närmare samarbete med Ryssland.

Nato är fortfarande i första hand en sammanlutning vars kärnuppgift är kollektivt försvar av sina medlemmar med bindande förpliktelser.

Regeringens linjedragning att inte ansöka om Nato-medlemskap under denna valperiod verkar vara riktig. Vi måste å andra sidan satsa mera på samarbete med Nato och på så sätt förstärka vårt inflytande i olika operationer.

**Paavo Väyrynen:**

Finland borde hålla fast vid sin status som militärt icke-allierat, neutralt land.

**Sauli Niinistö**

Jag har framfört att vi skall främja europeiskt försvarssamarbete så långt det går. I ändpunkten kan även Nato komma emot, alltså det "mera europeiska" Nato. Det går dock inte att ansluta sig i Nato utan folkomröstning.

**Vilken anser Ni att är presidentens viktigaste uppgift i Republiken Finland?**

**Eva Biaudet:**

Presidentens viktigaste uppgift är att tillsammans med regeringen leda Finlands utrikespolitik. Presidenten bär upp Fin-

landsbildens utomlands och kan genom sin aktivitet vara med och bidra till att Finland aktivt genom FN men också i andra multilaterala sammanhang och bilateralt medverkar i processer för att lösa globala problem och förhindra konflikter. Alla dessa hot påverkar även våra liv här i Finland.

Presidenten kan öka förståelsen för sambanden mellan de internationella och nationella frågorna. Presidenten är även en viktig opinionsbildare och skall i alla situationer försvara respekten för mänskliga rättigheter, även här hemma.

**Sari Essayah:**

Presidentens centrala uppgift är att leda Finlands utrikespolitik tillsammans med statsrådet. Presidenten är försvarsmaktens högsta befälhavare och han/hon beslutar om krig och fred i samråd med riksdagen. Presidenten har också ett antal andra viktiga uppgifter som vårdare av nationens enhet och finländarnas intressen. Presidenten har också ett omfattande mandat för sina uppgifter tack vare att han/hon är vald direkt av folket.

**Pekka Haavisto:**

Finlands president leder utrikespolitiken tillsammans med statsrådet. Rollen blir viktigare när den ekonomiska och politiska tyngdpunkten skiftar allt starkare utanför EU. Presidenten har ett stort ansvar i att bygga och upprätthålla internationella relationer. Dessutom är presidenten en opinionsledare som har stort inflytande i den allmänna attityden. Det beror på presidentens person hur hon eller han blir bemött på alla nivåer.

**Paavo Lipponen:**

Maktbefogenheterna för Rikets President är klara. Presidenten leder utrikes- och säkerhetspolitiken i samråd med riksdagen. Vid förändringar av EU:s grundfördrag har presidenten en roll i beslutsprocessen.

Alla betydande frågor som gäller EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik måste behandlas av presidenten och regeringen under ett gemensamt möte i riksdagens utrikes- och säkerhetspolitiska utskott (UTVA).

Presidenten borde också ta ställning till de stora linjefrågorna gällande vår EU politik. Presidenten är försvarsmaktens över-

befälhavare. Han/hon deltar med sin egen verksamhet och i samråd med regeringen i förberedningen och godkännandet av omfattande och säkerhetspolitiska beslut som har en lång inverkan.

Presidenten är landets symboliska ledare och hela folkets ombudsman. Han/hon borde lyssna till samhällets lager och resa i hela landet. Presidenten försvarar finländarnas grundvärderingar.

Presidenten har också inrikespolitiska maktbefogenheter (han/hon fastställer t ex lagarna, vissa utnämningsärenden, benådningar och relationerna till Åland). Det är viktigt att användningen av dessa maktbefogenheter sker i samråd med regeringen.

**Sauli Niinistö:**

I presidentens ämbete finns en stor mission - att tjäna det gemensamma bästa.

**Paavo Väyrynen**

Att leda Finlands utrikespolitik i samråd med statsrådet.



**TJÄNST FÖR LIVET NÄR SORGEN GÄSTAR**

- ett gratis informationspaket och en kosnadsberäkning
- boupptecknings- och gravstensservice

**HELSINGFORS BEGRAVNINGSTJÄNST**  
Tölö: Mannerheimvägen 45, t. (09) 7002 481  
Malm: Kyrkobytvägen 14, t. (09) 7002 4824

**ESBO BEGRAVNINGSBYRÅ**  
Esbo centrum: Esboplatsen 7, t. (09) 7002 4828

Dejour, t. (09) 7002 481 [www.hautashuolto.net](http://www.hautashuolto.net) **MEMORIA**

## Oy K-O Nyman Consulting Ab

VVS Planering och övervakning  
Maiju Lassilavägen 2, 00400 Helsingfors  
Tel. +358 9 587 1833



Patentbyrå  
**SEPPO LAINE OY**

PB 339, 00181 Helsingfors  
tel. (09) 6859 560, fax (09) 6859 5610

**www.seppolaine.fi**

## Svenska småbruk och egna hem Ab

Pb 35, 10211 Ingå, Ola Westmansallé 5  
Tel. 09-644 761, 0400-477 008  
Fax 09-601 262



*Gillebröderna önskas En God jul och Ett Gott Nytt År!*



Auktoriserad translator

Transpeter Ab  
**peter.sundholm@saunalahti.fi**

Trädgårdsbutik

Trädgårdsbehov?  
**www.sofianlehto.com**  
Gillebroder Börje Fri  
0400 690 381

Parkett

Parkett Ab G.Lytz  
**tel. 09-66 11 44**

Advokatbyråer

Advokatbyrå Rehn & Aganimov Ab  
**www.rehnco.com**  
tel. 6689 650

Skrädderi

Oy Schütt Tailoring Ab  
Gillebroder Christian Schütt  
tel. 040-7016201  
**www.schutt.fi**

Fasadrenoveringar

Liehunen Oy  
**www.liehunen.fi**

Grundbyggnadsplanering

Pohjatekniikka Oy  
**www.pohjatekniikka.fi**

Arkitekter

Arkitektbyrå Hormia Ab  
**www.hormia.pp.fi**

Förpackning

**Oy DAHLBERG & Co Ab**  
**www.dahlberg.fi**

Vin- och spritagentur

Oy Lucander & Co Ab  
**www.lucander.fi**

Inredningstextiler

Oy Lateco-Botim Ab  
**www.lateco.fi**

Begravningsstjänster

Kyrksläotts Begravningsstjänst  
Bo R. Lindström  
**kirkkonummen.hautauspalvelu@kolumbus.fi**

Fotografering

Atelier Nyblin  
**www.nyblin.fi**  
09-666 933

Havets delikatesser

Frisch Haus Finland Oy  
**www.ayriaistukku.fi**

Annonsering

**TILINURKKA ky**  
**bo.gerkman@tilinurkka.fi**

**Traditionell  
specialaffär för fiske-  
och jaktförnödenheter**



**OBS!**  
Gillebröderna får rabatt  
på uppköpen med uppvisande  
av medlemskortet.

**Unionsgatan 23, 00170 Helsingfors Tel. (09) 656 656 Öppet vard. 9.30-18.00 lörd. 9.30-16.00**

Kontakta gillebroder Bo Gerkman på Tilinurkka Ky  
för annonsering i Gillebladet GSM 0400-449 724



# Östersjöns gladaste kryssningar!



# VIKING LINE

[www.vikingline.fi](http://www.vikingline.fi)